

# ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 69. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Csütörtök, 1937. március 25.

## A PRADO

megmentése érdekében intézett emlékiratot a Népszövetség főtájkárságához Coudenhove-Calergi gróf, a Páneurópa-szövetség elnöke. Az emlékiratban a tizenkettedik órában felhívja a Népszövetség figyelmét arra, hogy a madridi Prado-muzeumban nemcsak a spanyol, de a legkiválóbb más nemzetiségű európai festők felbecsülhetetlen értékű alkotásai nyertek az évszázadok során elhelyezést és ezeket a festményeket, képzőművészeti remekeket most az a veszély fenyegeti, hogy az ágyugolyók, repülőbombák rombolásának esnek áldozatul. A Prado-muzeumban az európai szellem, az európai kultúra beszédes dokumentumait őrzik és az emlékirat azt kéri, hogy ezeket a képeket, amelyek az európai kultúra örök értékei, mentésük ki a vérözönből, ennek az öldöklő polgárháborúnak romjai alól és vigyék őket Genébe, a népszövetségi palotába, ahol mindaddig őrizték őket, amíg a polgárháboru véget nem ér.

A műértékek, amelyeket eddig a Prado-muzeumban féltve őriztek, egy most válságát élő kultúra követői. És mintegy szimbólum is van abban, hogy ezt a kulturát, ennek a kultúrának szellemét az emlékirat csak a Népszövetség palotájában látja biztonságban.

Azt, ami ma a spanyol földön történik, minden kultúrember őszintén fájlatja és, amikor a spanyol eseményekről szóló tudósításokat a lapokban olvassa, amikor a rommá lőtt házak sorát, a menekülő családok meneteit, a teherautós felkelőket és milicistákat a filmjournalban látja, önkéntelenül is elszorul a szíve, aggodalom tölti el és felteszi magának a kérdést: vajjon sikerül-e lokalizálni ezt a tüzvészt, vajjon sikerül-e továbbterjedését megakadályozni?

Az európai diplomácia munkája a spanyol polgárháboru kitorpése óta erre a lokalizálásra irányul. A jól-rosszul működő semlegességi bizottságnak kizárólagosan az a célja, hogy a spanyol tüzvész terjedését megakadályozza: az, ami Spanyolországban ég, ott hamvadjon el, ne követeljen máshol is áldozatokat.

Az emlékirat, amelyet most a Népszövetséghez eljuttattak, úgy látja, hogy ebből a tüzvészből mégis ki kell menteni valamit. Úgy látja, hogy van valami, amit évszázadok termeltek ki, vannak dolgok, értékek, amelyek pótolhatatlanok és amelyeket éppen ezért meg kell menteni a megsemmisülés elől. Úgy érzi, hogy van valami, amit ezekből a véres napokból át kell menteni jobb, békésebb időkre, új és más nemzedék számára, hogy azok is fogalmat alkothassanak maguknak az európai szellem évszázados értékeiről, amelyek sohasem évülnek el.

Ha a kultúrember őszintén fájlatja is egy Valesquez- vagy Goya-kép pusztulását, ha megrendülten is áll majd meg a Prado rommá lőtt falai előtt, ha keserűség is szorítja el a torkát arra a gondolatra, hogy miképpen pusztította el az ember tehetetlen dühével azt, amit az ember és az emberi szellem legkiválóbbjainak egész sora alkotott — önkéntelenül is arra gondol, hogy van még valami Spanyolországban, amit meg kell menteni, van valami, ami kimaradt az emlékiratból és, ez a valami az emberi élet.

Az emberi élet, amely naponta ezrével esik áldozatul a „spanyol eseményeknek“, az az emberi élet, amely ugyancsak ott van Spanyolországban belül, ott van Madridban és Madrid

## Gazdasági és politikai szerződésről tárgyal Ciano gróf Belgrádban

Elindult Jugoszláviába az olasz külügyminiszter — Római jelentések a belgrádi programról „Kiinduló-hid“ lesz az olasz—jugoszláv megegyezés

Rómából jelentik: Ciano gróf olasz külügyminiszter szerdán reggel háromnegyed nyolc órakor Rómából elutazott Belgrádba, hogy ott holnap találkozzék Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnökkel. A külügyminisztert elkísérte a római jugoszláv követ, az olasz külügyminisztérium Földközi-tengeri osztályának vezetője és sok olasz újságíró.

Az olasz sajtó a belgrádi tanácskozásoknak messzemenő fontosságot tulajdonít. A Times szerint is, a belgrádi tanácskozás nagy meglepetést keltett a diplomáciai körökben. A Daily Mail azt írja, hogy Ciano olasz külügyminiszter belgrádi útja a háboru utáni balkáni politika legfontosabb mozzanatát zárja le. A Morningpost azt írja, hogy Londonban a belgrádi megbeszélések hírére örömmel köszöntötték, de más államok kissé bizalmatlanul tekintenek a belgrádi találkozás elé.

A francia lapok is nagy cikkekben foglalkoznak az olasz külügyminiszter kezdeményezésével és a Petit Parisien annak a véleményének ad kifejezést, hogy az olasz—jugoszláv megegyezés a többi hatalmak közötti „kiinduló-hid“ lesz.

### A tanácskozások programja

A jugoszláv félhivatalos Avala-ügynökség a lapok értesüléseit közli a holnap kezdődő tanácskozásokról. Eszerint a tanácskozások során végleg meg fogják szövegezni a gazdasági és a politikai szerződést. A két szerződést Ciano gróf és Sztójadinovics miniszterelnök írják majd alá és utána haladéktalanul közzéteszik. Ciano látogatása különben azt bizonyítja, hogy a két állam között a viszony nagymértékben megjavult és minden remény meg van arra is, hogy ez a viszony tartós és barátságos lesz. Bizonyos, hogy Ciano látogatása döntő jelentőségű.

A világháboru befejezése óta még nem járt tényleges olasz miniszter a jugoszláv fővárosban, — állapítják meg a belgrádi lapok — és Ciano grófra ezen a téren uttoró szerep vár. Az olasz külügyminiszter belgrádi programjáról még nem adtak ki semmiféle közlést, csak annyi bizonyos,

alatt, a guadalajarai fronton és a vidéki városokban és amelynek megmentésére hatálytalanul bizonyult emlékiratok, diplomáciai jegyzékek egész sora, de amelynek pusztulása ma már szinte természetesnek látszik és amelyet emlékiratában még mellékesen sem említ meg a Páneurópa-szövetség elnöke.

Gróf Coudenhove-Calergi a Népszövetséghez intézett emlékiratában — mint már említtük — szinte szimbolikusan arra utal, hogy az európai kultúrszellemet csak a Népszövetség palotájában látja biztonságban és ezért annak madridi maradványait ebbe a palotába akarja átmenteni.

hogy Ciano két napig marad a jugoszláv fővárosban.

Római diplomáciai körökben úgy tudják hogy a belgrádi megbeszélések során a következő kérdések kerülnek szóba:

1. Az olasz—jugoszláv gazdasági kapcsolatok rendezése hosszabb időre.

2. Azon dalmát optások jogviszonya, akik az olasz állampolgárságot választották, de ingatlanuk jugoszláv területen fekszenek.

3. Az Olaszországban megtelepedett horvát emigránsok helyzete.

4. A horvátokból és szlovénekből álló jugoszláv kisebbség helyzete Olaszországban.

5. A jugoszláviai olasz kisebbség helyzete.

6. A dunarea-i probléma és az albán kérdés.

### Csütörtök reggel érkezik Ciano

Ciano gróf holnapi látogatását egész Jugoszlávia feszült érdeklődéssel várja. A lapok mindannyian nagy cikkekben foglalkoznak az eshetőségekkel. A Politika szerint az olasz külügyminiszter két napig marad Belgrádban és látogatása után visszatér Rómába. A Vreme azt írja, hogy a két állam között a tárgyalások már jó ideje folynak és a látogatás is alaposan elő van készítve. A lap szerint a tárgyalások eredménye előreláthatóan az olasz—jugoszláv egyezmény aláírása lesz.

Ciano gróf külügyminiszter egyébként csütörtökön reggel fél hét órakor érkezik Zimonyba, ahol szalonkocsiját nyomban átkapcsolják a belgrádi gyorshoz. A külügyminiszter 9 órakor érkezik a jugoszláv fővárosba, ahol Sztójadinovics miniszterelnök és a kormány tagjai várják a pályaudvaron. A lapok úgy tudják, hogy a külügyminiszter egyrészt gazdasági szerződés, másrészt pedig egy két oldalú politikai szerződés megkötése érdekében látogat el Jugoszláviába, de az olasz államférfi látogatása nem jelenti azt, hogy Jugoszlávia külpolitikájában változás állna be, vagy eddigi irányelveiket változtatnák meg.

„A számításba mintha valami hiba csuszott volna. A baj mintha ott lenne, hogy ez a szellem tulságosan is csak a Népszövetség négy fala, irattárának feledésbe ment betűi között van meg. Ezt a szellemet nem a népszövetségi palotába kell átmenteni, hanem onnan kell kivinni, szerte a világba, oda is, ahol dul a polgárháboru és oda is, ahol a lokalizálás érdekében folytatnak kétségbeesett erőfeszítéseket. Ha ez a nagy átmentés, a halott betűknek az életbe való átmentése sikerülne, akkor fölöslegessé válnának az emlékiratok akár a halálba induló és halálal fenyegetett élők, akár pedig egy tetszhalott szellemiséget képviselő, holt milkincsek érdekében.

**Tavaszi szezon slágerei csak husvétig APPONYI TESTVÉREKNÉL** Carmen divatcipők Lei 395  
Dermata Trotorcipők Lei 425-től  
nagyválaszték: Filt, We-Ego, Gaston, Favorit, Boris és Klar cipők különlegességekben.  
Külön férfi divatosztály. Consum- és Inlesnirea-tag.

## Véget értek Londonban II. Lipót belga király megbeszélései

Anglia, Németország és Franciaország garantálják Belgium területi épségét  
Belgium légi előőrsé lesz repülőátadás esetén Angliának

Londonból jelentik: II. Lipót belga király londoni tanácskozásainak politikai része befejeződött. Lipót király ma délután az angol királyi pár vendége volt. Lipót király a londoni megbeszélések során a következő kérdéseket tisztázta: Belgium semlegessége, Belgium függetlensége és Belgium teljesen pártatlan marad hatalmas szomszédai között.

Az angol sajtó értesülései szerint Lipót belga király londoni tanácskozásai sikerrel jártak. A Morningpost annak a reményének adott kifejezést, hogy hamarosan megoldják azokat a kérdéseket, amelyeket Belgium külpolitikája felvetett. Megkönnyítette az angol és francia kívánságokat Németország legutóbbi jegyzéke, amely teljes mértékben elismeri és maga is garantálja Belgium semlegességét. Valószínűnek tartják, hogy Lipót király kezdeményezésének eredményeképpen a közeli napokban az angol és a francia kormány hasonló tartalmu jegyzéket intéz majd a belga kormányhoz. A jegyzék három fontos pontból fog állani.

Belgiumot felmentik ama kötelezettsége alól, hogy védtelen támadás esetén segítséggel kelljen sietnie Franciaországnak, vagy Angliának. Anglia és Franciaország szavatosságot vállal Belgium területi épségéért és végül elismerik Belgium ama jogát, hogy egyetlen idegen hatalom hadseregét se engedje keresztül területén.

Az Evening News értesülése szerint Lipót király biztosította Baldwin miniszterelnököt és Eden külügyminisztert, hogy ha olyan háboru

törne ki, amelyben Belgium nem venne részt, úgy a Belgium fölött elhaladó katonai repülőgépek a semlegességi egyezmény megszegését jelentenék. Ha a katonai gépek Anglia felé haladnának, úgy Belgium haladéktalanul értesíti Angliát. Azt hiszik, hogy a megegyezés után feloldják Belgiumot a locarnoi kötelezettségek alól és ezzel függetlenítik.

## ITT A TAVASZ,

vigyázzon arcbőrére.

Az  
„AL-BA”  
krém

Ideális  
bőrpuhító,  
puderalap,  
megvédi a  
szeplőtől,  
a bőrhámlástól.



Kapható 14, 25, 35 leies  
dobozokban.

1697

## Ujabb gazdasági világértekezletet készít elő Landsbury lord Berlinben

LONDONBÓL jelentik: Több lap úgy tudja, hogy Landsbury volt ellenzéki munkáspárti vezér Hitlerrel teendő látogatásának napját április 19-ére tűzték ki. Ez alkalommal igyekezni fog a német kancellárt meggyőzni annak szükségességéről, hogy a béke érdekében újabb gazdasági világértekezletet hívjanak egybe.

## Husvétii fegyverszünet készül a spanyolországi frontokon

Aprilis közepén összehívják a népszövetségi tanácsot — Az angol-olasz újabb feszültség ügye

### Nehézségek a nemzetközi ellenőrzés körül

LONDONBÓL jelentik: A spanyolországi angol nagykövetség főtáskára, Pack fegyverszünetet közvetít az egymással szemben álló spanyol ellenfelek között. A valenciai kormány ugyanis azt az indítványt luttatta el Franco tábornokhoz, hogy a husvétii ünnepek idejére kössenek háromnapos — valamennyi harctérre kiterjedő — fegyverszünetet. Franco tábornok hajlandó volt elfogadni az ajánlatot, de csak bizonyos feltételekkel és ezeket a feltételeket vitte magával Pack. A feltételek azonban eddig nem kerültek nyilvánosságra.

Francia politikai körökben elterjedt hírek szerint a valenciai kormány kérésére valószínűleg ülésre hívják össze a népszövetségi tanácsot. A londoni be-nem-avatkozási bizottság keddi esti ülésének lefolyása és az olasz kormány magatartásában beállott hirtelen változás azt a felfogást juttatta Párisban és Londonban érvényre, hogy a népszövetségi tanács összehívása most már elkerülhetetlen. Párisban nagy nyugtalansággal figyelik az olasz-angol feszültség kiélezését is és az olasz kormány magatartását azzal magyarázzák, hogy az angol kormány nem tartja be a legutóbb kötött uriemberi megállapodást.

Az angol lapok úgy látják, hogy az angol-olasz feszültség kiéleződése erősen hátráltatja a spanyolországi határok ellenőrzésének életbeléptetését. Ezt az ellenőrzést eredetileg március 6-án akarták életbeléptetni, de a semlegességi bizottság addig nem tudta lezárni tanácskozásait. A legújabb tervek szerint az ellenőrzési rendszert husvét hét-főjén kellene életbeléptetni. A bizottság keddi ülésén történt események azonban kétségessé teszik, hogy addig létrehozzák a megállapodást. Most már az a veszély fenyeget, hogy az egész ellenőrzési rendszer meghiúsul.

A minisztertanács ma este külpolitikai ügyekkel és beavatott körök szerint főleg pedig spanyol kérdésekkel foglalkozott. A „Press Association” szerint a kényes kérdések letárgyalására csak a husvétii szünet után kerül sor. A semlegességi bizottság elhatározta, hogy a hivatalos ellenőrzés Spanyolországban március 29-én lép életbe. Ehhez Olaszország megbizottja is hozzájárult. A szárazföldi ellenőrzés nehézségei már most kezdenek mutatkozni, míg a tengeri ellenőrzést valószínűleg sikerül kedvező módon megoldani. A Reuter-iroda szerint eddig 30 holland hajókapitány kapott megbízást a partmenti őrzés elvégzésére.

Fejfájás?  
Gripa?  
Idegbántalmak?  
Hűlés?  
Fogfájás?

# JAWOL

Kapható gyógyszerárakban és  
drogériákban.

## Coudenhove-Calergi gróf manifesztuma

a madridi „Prado“-képtár pótolhatatlan  
műkincselnek megmentése  
érdekében

Genéből jelentik: Gróf Coudenhove-Calergi a Páneurópa-mozgalom lelkes apostola levelet intézett a Népszövetség főtáskarságához, melyben ezeket írja:

„A Páneurópaszövetség nevében feltá-  
vom a Népszövetség figyelmét arra, hogy a  
madridi „Prado“-muzeum mértéktelen és  
felbecsülhetetlen műkincsét közvetlen meg-  
semmisülés veszélye fenyegeti. Ezeket a mű-  
kincsiket ugyanis Madridból Valenciába szál-  
lították, ahol bármely bombatámadásnak,  
vagy a háboru okozta tűzvésznek áldozatul  
eshetnek. Nemcsak az egyetemes spanyol  
nemzet érdeke ezeknek az értékes nemzeti  
kincsnek a megmentése, hanem egész Eu-  
rópáé és az egész kultúráé, amelynek  
legkimagaslóbb művészeit képviselik a mu-  
zeumban összegyűjtött alkotások. Annak ér-

## Ridikülök, a legmodernebb kivitelben

bőrönd- és bőrdíszmúruk,  
berendezett kazetták,  
kalap-dobozok

Kramarovics bőrdíszmúrnál,  
P. Avram Iancu 3.  
CONSUM és INLESNIREA-tag. 1432

dekében, hogy az európai kultúra pótolhatatlan emlékeinek megsemmisülését megakadályozzák, a következő kéréssel fordulunk a Népszövetséghez:

— A Népszövetség azonnal kössön megállapodást a spanyol kormánnyal olyan értelemben, hogy ezt a műgyűjteményt (esetleg Spanyolország más fenyegetett műkincselivel kiegészítve) Valenciából Genébe szállítsák és itt a népszövetségi palotában helyezték el azzal a kötelezettséggel, hogy a polgárháboru befejezése után legkésőbb két hónappal a műkincsiket a Prado-muzeumnak visszaadják.

CORSO: 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor  
Telefon: 5-65

NÁSZUTAHÓBAN  
(MIKOR LESZ A NÁSZÉJSZAKÁNK)

Németül beszélő, igazi francia szellemmel megírt, megjátszott és megrendezett vígjáték, tele csattanóval, humorral és fűszeres a legfinomabb erotikával.

Főszereplők: Margaret Sullivan, Henry Fonda.

## Kilencvenezer külföldi harcol a spanyol csatateren

LONDONBÓL jelentik: (Rador). A Morning Post gibraltári tudósítás alapján érdekes adatokat közöl a spanyol polgárháborúban harcoló külföldiek létszámáról. A cikkíró szerint Spanyolországban ezidőszere 90.000 külföldi harcol. 55.000 a felkelők oldalán, a többi a kormány csapatok kötelékében. Összesen 30.000 olasz és 20.000 német vesz részt a polgárháborúban. A felkelők 380 repülőgéppel rendelkeznek, ezeknek többsége olasz és német hadigép. A kormányhaderő 200 hadirepülőgéppel rendelkezik s ezeknek nagyrésze szovjet gyártmányu.



Hogy egy igazán jó krém az Ön bőrének mit jelent, azt legjobban a házi munkák alkalmával tapasztalhatja. És a Nivea-krém olyan olcsó!

CREMA NIVEA

## Antonescu nyilatkozata Ankara után

# Országunk sohasem csatlakozik Németországhoz és nem egyezik bele a Habsburg-restaurációba

„A Habsburgok trónraléptetése nem osztrák és nem magyar belügy”

Ankarából jelentik: A török néppárti parlamenti képviselők értekezletet tartottak, amelyen Ismet pasa miniszterelnök beszámolt Antonescu Victor külügyminiszter törökországi utjáról. Ismet pasa ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy a balkáni szövetség napról-napra erősödik. Az értekezlet végén a képviselők lelkesen éljenztek Romániát.

A török sajtó hosszasan és rendkívül barátságosan foglalkozik Antonescu külügyminiszter látogatásával, valamint Romániával. A lapok egyöntetűen megállapítják, hogy a közép-európai és délkelet-európai államok közül

Románia konszolidálódott leghamarább.

Az ország gazdasági konszolidálódása maga után vonta a politikai rend kialakulását is és ennek a rendnek egyik biztosítója Antonescu külügyminiszter, akinek igen rövid idő alatt sikerült Románia külpolitikáját cselekvővé átalakítani.

A román külpolitika a közelmúltban még nem volt teljesen önálló,

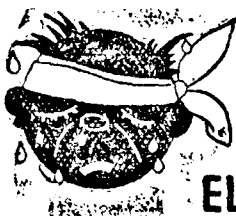
hanem igen gyakran a román érdekektől eltérő célok szolgálatában állott. Antonescu külügyminiszter rendkívüli rátermettsége és képességeinek nemzetközileg is elismert volta tette lehetővé, hogy

Románia önálló utakon haladjon,

azonban mindig szem előtt tartva nemcsak a kisantant, de a Balkán Szövetség érdekeit is.

A török kormány tényezőivel folytatott tárgyalásaira vonatkozólag a lapok megállapítják, hogy azok teljes sikerrel végződtek. Ez

azt jelenti, hogy mindkét tárgyaló fél meg lehet elégedve az eredménnyel, egyik félnek sem lehet az az érzése, hogy a másik fél rovására sikerült eredményeket elérnie. Ez vi-



NATHA, HÜLÉS, ELLEN

NEVRALGINE JURIST

szont azt bizonyítja, hogy Románia és Törökország érdekei a tárgyalásra került kérdések tekintetében azonosak és a felfogások is fedik egymást. Örvedetesnek tartják a lapok, hogy

niát, annak uralkodóját, II. Carol királyt, továbbá részletesen írják a Tătărescu-kormány eddigi ténykedéseiről és eredményéről.

Antonescu külügyminiszter Ankarából elutazva, ismételten a Cumburijet török újság munkatársa előtt részletesen nyilatkozott különböző időszere kérdésekről. Az újságíró ama kérdésére, hogy Románia melyik irány mellé köti le magát: a francia politika együttes biztonsági rendszere, vagy a német irányzat szövetségi rendszere mellé? a külügyminiszter a következőket válaszolta:

— Ebben a kérdésben Románia már két évtizeddel ezelőtt döntött és semmi okunk sincsen sem arra, hogy ezt a döntést megbánjuk, sem hogy a döntésen változtassunk. Románia sohasem fog Németországhoz csatlakozni, ellenben híven kitart a kisantant egységes politikája és a francia szövetség mellett.

A Habsburg-restauráció kérdéseivel kapcsolatban a külügyminiszter ezeket mondta:

— Nem oszthatjuk az osztrák kormány felfogását abban a tekintetben, hogy a Habsburgok restaurálásának kérdése osztrák belügy. Ebben téved úgy az osztrák kormány, mint a magyar kormány. Álláspontunkat az 1936. novemberében megfogalmazott jegyzékében a kisantant egységesen szögezte le és ez az álláspontunk miben sem változott. Sem Románia, sem a kisantant bármely állama nem fog abba sohasem beleegyezni, hogy a Habsburgokat az osztrák, vagy a magyar trónra visszahelyezzék.

A külügyminiszter ezután a Balkán Szö-

URANIA

MA díszbemutató!!

Az „isten” **GRETA GARBO** legújabb filmremeke „A VÉGZET ASSZONYA”

(A „Kaméliás hölgy” filmváltozata)

Felülmúlja minden eddigi alkotását, még a **Krisztina királynő-t** is, mert titokzatos egyéniségének ez a szerep felel meg a legjobban.

Partnere: **ROBERT TAYLOR**, a mai férfi-ideál

Rendező: **CUKOR GYÖRGY**.

Jegyelővét: Telefon 2-32.

Kedvezményes jegyek nem érvényesek

Törökország és Románia között a viszony egyre jobban kimélyül, a baráti jelleg egyre jobban domborodik ki. A kormánylapok bőven ismertetik Románia és Bulgária között a viszony egyre javul, azonban ennek ellenére sem valószínű, hogy Bulgária belép a Balkán Szövetségbe.

**MA MEGNYILT**

a TRANSILVANIA ernyőüzlet helyiségében (Fischer Eliz-palota)

„**JOLY**” harisnyaház

ahol a költségmegosztás folytán szenzációsan olcsó árban vásárolhat selyemharisnyát, selyem alsóneműt, bőrkeftyűt, férfi zoknit és mindennemű gyermekharisnyát. — Figyelmes kiszolgálás!

Szíves partofogást kér:

**Löwinger István és társa.**

## Iunian a kisebbségekről

BUCURESTI-ből jelentik: Jelentettük, hogy Dobrescu volt bucuresti-i főpolgármester, a romániai „népfront” vezére, hűveivel belépett a Iunian volt miniszter radikál taranista pártjába. Az új tagok felvétele ünnepélyes keretek között történt, melynek során Iunian nagy beszédet mondott s az összes demokrata erők összefogásának szükségességét hangoztatta. — Az olyan ország, mint Románia — hangoztatta Iunian, — 5 millió a kisebbségi 19 millió lakosból, nem engedheti meg azt a fényűzést, hogy létének kockáztatása nélkül olasz, vagy német kísérletezésekhez folyamodjon. Ez azért nem jelent lemondást arról, hogy a román etnikai elemnek segítséget adjunk. Egy színvonalra kell emelnünk őket a kisebbségekkel, de ezzel szemben a ye-lünk együtt lakó más származásúak vallását s nyelvét is tiszteletben kell tartanunk. Olyan nacionalista politikára van szükség, mely az ország védelmére megegyezést keres az összes hasznos állampolgárokkal, hogy a jók együtt élhessenek a jókkal, tekintet nélkül ezek vallására, származására. Iunian végül kijelentette, hogy az alkotmányos parlamentáriszmusért tovább viszi a harcot.

# RENDEZVÉNY

KOLNIVIZ, PUDER, ARC- ÉS SZÁJFESTEK

Lerakat: PARFUMERIA INTERNAȚIONALĂ, București, Strada Câmpineanu No. 17.

## Ötvenhétmillió lei lesz Arad-város új költségvetése

Közel nyolcmillió lei-jel csökkent a költségvetés végösszege az elmúlt évi  
budgettel szemben

A város vezetőségének szerda délelőtti ülésén Berzovan Ioan pénzügyi tanácsos ismertetette az átmeneti-bizottság tagjai előtt a város 1937-38. évi költségvetésének tervezetét. Az új költségvetés legjellemzőbb vonása, hogy — bár a tavalyi is aránylag szerény keretek között mozgott — az idei végösszege ennél is alacsonyabb.

A tervezet tétellei szerint az új költségvetési évben a városnak az állam útján behajtott bevételei 17 millió 761 ezer leit tesznek majd ki, a városi adók 10 millió 562 ezer leit, a városi illetékek 6 millió 164 ezer leit, a különböző bevételek 150 ezer leit (a múlt évben 808 ezer leit), a város ingatlanából származó bevételek 1 millió 681 ezer, a város ingóságából származó bevételek 1 millió 735 ezer leit tesznek ki. A múlt évi hátralék 3 millió 551 ezer lei, míg a legutóbbi költségvetésben a hátralékok 9 millió 541 ezer leiel szerepeltek. Az összjövedelem 45 millió 513 ezer lei, míg a múlt évben 52 millió 948 ezer 700 lei volt. A rendkívüli bevételek az új költségvetésben 2 millió 713 ezer 500, míg a múlt évben 1 millió 811 ezer leiel szerepelnek.

A költségvetés egyéb tetteit is hozzázá-

mitva az új költségvetés végösszege 57 millió 173 ezer 966 lei, a múlt évi 65 millió 51 ezer 785 leiel szemben. A költségvetés végösszegeinek csökkenése elsősorban annak tudható be, hogy a múlt évi 9 és félmillió leies hátralékkal szemben most csak három és félmillió szerepel.

Coțoiu Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnök rávilágított arra, hogy a múlt évi költségvetés egyik legnagyobb teherterele az volt, hogy a városnak ki kellett egyenlitenie a központi nyugdíjpénztárral szembeni 12 millió leies adósságát, amely 1930. óta állott fenn. Ez a kiegyenlítés rendkívül kedvező módon történt, még pedig olyképpen, hogy értékpapírokkal egyenlítették ki és a város készpénzben mindössze három és félmillió leit fizetett.

A költségvetés kiadási tételleinek részletezésére jövő hét kedden térnek át, amikor is tételről-tételre megvitatja a város vezetősége a költségvetést, amelyet addig is kifüggesztenek.

Beruházásokat — Coțoiu dr. kijelentése szerint — a város azokból az összegekből akar majd eszközölni, amelyek a városi telkek eladása után folynak be.

Selyemharisnyát, selyem reformot és combinét, bőr- és cérna-keztűt, swetttert, készpénzáron legolcsóbban **Bogyó**-nál, Str. Eminescu I. Corso-mozgómellett

## Színház - Művészet

### „3:1 a szerelem javára” döntő mérkőzése szombaton este a színházban

Már csak két nap választja el Arad közönségét a színházi legújabb operett-bemutatójának dátumától. Szombaton este 9 órakor lesz a premierje Abraham—Szilágyi pompás operettjének, a „3:1 a szerelem javára” című nagyszabású táncos sport-operettnek. Mint előző híradásainkban megemlítettük, a darabban fellépnek vendégként a futballközönség kedvencei: Szaniszló, Igna, Dobra, Buibaş és Kovács a színházi férfitageival egy sorban, azonkívül mintegy 200 főnyi drukkercsapat dönti el a mérkőzést 3:1 arányban a szerelem javára. A színiévadnak ez az operettje lesz az ugynevezett nagy ágyúja a színháznak és ezért az igazgatóság nemcsak pazar új díszlettel, hanem a szenzációs szereposztással is bizonyítja, hogy a „3:1 a szerelem javára” méltó a sláger-operett elnevezésére. A fő női szerepet Gábor Mara játssza, mellette mint vendég, az aradi-ak régi, dédelgetett kedvence, Gömöry Emma játsszik vezetőszerepet. Paál Magda ezúttal mint énekes és táncos színésznő bizonyítja be színjátszó képességének sokoldalúságát. Berecz Mancsi pedig egy nagystílusú orfeumtáncos szerepében jeleskedik. Horváth László, a „csodacsapat” centercsatárja szerepében vigyáz a kondícióra, míg csak nyakig nem esik a szerelembe. Szendrey Misi, Lukács Ede, Derecskey Pál, Pető Sándor és Apró László pedig a „csodacsapat” keretén belül viszik diadalra a darabot. Kun Dezső jóízű parasztfigurája és Lázár Hilda házsártos

háziasszonya egészíti ki még a pompás operett szereplőit, valamennyien tudásuk legjavával szolgálva a siker érdekében. Az összes meghirdetett előadásokra már válthatók jegyek a színházi pénztárnál.

#### A Teatrul Oraşanesc (Városi Színház) heti műsora

Csütörtök délután fél 6 órakor: A tanítónő. Színmű, a címszerepben Bálint Annával.

Csütörtök este 9 órakor: Szabad a csók. Operettműködés, Trillap Ilonka és Gábor Mara a főszerepekben.

Pénteken nincs előadás!  
Szombat este 9 órakor B) bérletben Abraham Pál táncos operett-világlágere: 3:1 a szerelem javára. Rendes helyárral. Premier!

Husvét vasárnapján délután 3 órakor mérsékelt helyárral: Eső után köpönyeg. Operettműködés. — 6 órakor 3:1 a szerelem javára. Operettműködés, másodszer. — Este 9 órakor: 3:1 a szerelem javára. Operettműködés, harmadszer.

Husvét hétfőjén délután 3 órakor mérsékelt helyárral: Én és a kisöcsém. Operett, Gábor Marával. 6 órakor: Gyimesi vadvirág. Népszínmű, Trillap Ilonkával. — Este 9 órakor: 3:1 a szerelem javára. Operettműködés, negyedszer.

\* MA VAN AZ UTOLSÓ KÉT MOZIHELY-  
ÁRAS ELŐADÁS A SZÍNHÁZBAN! A husvét-  
ünnepek előtti mozihelyettes előadások ma befeje-  
ződnek. Két ilyen előadás van ma: délután fél 6  
órai kezdéssel Bródy Sándor világhírű színműve,  
„A tanítónő” kerül színre, a címszerepben Bálint  
Annával. A múlt héten parádés előadás keretében  
hozta ki a társulat „A tanítónő”-t Bródy-émléket  
keretében és a ma délutáni előadáson ugyancsak  
a díszelőadás szereposztásában kerül színre mozi-  
helyárral, amikor is a legdrágább jegy csak  
25 leibe (plusz illeték) kerül. A főszerepeket Bálint  
Anna, Paál Magda, Varga Ilus, Lázár Hilda, Hor-  
váth László, Kozma Hugó, Jávor Alfréd, Derecskey  
Pál, Lukács Ede és Kun Dezső játsszák. — Este 9  
órákor a „Szabad a csók” című pompás katoná-  
operett kerül színre, amellyel a visszatérő szintár-  
sulat bemutatkozott. A pattogó zenéjű és mulatsá-  
gos szövegű táncos operett főszerepeit Gábor  
Mara, Trillap Ilonka, Varga Ilus, Lázár Hilda, Tar-  
nay József, Lukács Ede, Kozma Hugó, Szendrey  
Misi, Kun Dezső, Jávor Alfréd és Derecskey Pál  
játsszák és ugyancsak mozihelyárral kerül színre.  
A kaszárnyaéletből vett humorosnál-humorosabb  
jelenetek, a pattogó zeneszámok, szebbnél-szebb  
énekek és táncok teszik a „Szabad a csók” elő-  
adását felejthetetlené a közönség előtt.

### Legszebb és legolcsóbb Dauerwelle-t „ELIT” hölgyfodrász-szalon

Str. Mărăşeşti 1. kénzit,

Vizondolást speciális géppel, mely nem zug és  
rem okoz lejjáást, 20 perc alatt szarít.

Vizondolást, hajvágás, manicure és kozmetika,  
hajfestés minden modern színben olcsón és  
garancia mellett. 1569

\*JÖN! Husvét utáni héten a társulat Zilahy  
Lajos ragyogó színmű-újdonát. „A szűz és a  
gödölye” című próza-újdonátot tűzte műsorra. „A  
szűz és a gödölye” nemrég került bemutatásra a  
Magyar Színházban és azóta sorozatos előadások-  
ban fut az 50.ik jubileárius előadása felé.

HUSVÉTRA LEGMODERNEBBET **BUSCHI-**  
ORÁT LEGNAGYOBB **NÁL**  
ÉKSZERT VÁLASZTEKÖZÖN **Str. BRĂȚIANU**

\* Wild József színházi sugó 25 éves jubileuma.  
Egy érdemes színházi ember tartja a városi szin-  
házban április közepén működésének huszonöt  
éves évfordulóját. Az est védnökségét dr. Ja-  
novics Jenő, a cluj-i magyar színház volt  
kiváló igazgatója vállalta el. Színe kerül ez-  
úttal a „Morfium” című színmű, melynek fősze-  
repeit Bálint Anna, Horváth László, Jávor Alfréd  
és Lukács Ede vállalták. A kísérő zenét a szinda-  
rabhoz Csányi Mátyás karnagy és zeneszerző kom-  
ponálta, kinek neve garantálja az est színvonalának  
emelését. A szindarabot Horváth László rendezi,  
közismert szaktudásával. Az egész arad-i közönség  
bizonyára fel fogja karolni a derék színházi férfiú  
művész-estjét.

### Megrendítő dráma a vonaton

Az egyik utas lezuhanó táskája agyonütött egy  
két hónapos gyermeket — Az apa agyonlötötte  
az utast

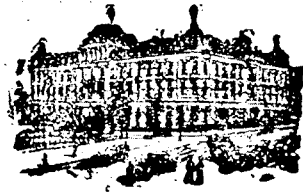
Chişinău-ból jelentik: Megrendítő drá-  
máról ad jelentést az egyik basarabia-i lap.  
A cetatea alba—chişinău-i vonatra szállt fel  
feleségével és kéthónapos gyermekével egy  
altiszt. Egy harmadosztályú fuikében helyez-  
kedett el a család, amelyben már egy bálfi-  
kereskedő ült. Mivel máshol nem volt hely, a  
család a kereskedő táskája alá ült, amely ve-  
szélyesen lógott ki a csomagtartóból. Az al-  
tiszt többször felszólította a kereskedőt, hogy  
tegye biztosabb helyre a táskát, amit azonban  
a kereskedő megtagadott. Néhány pillanat  
mulva a csomag lezuhan, ráesett a szeren-  
csétlen két hónapos gyermek fejére, aki azon-  
nal szörnyethalt. Az altiszt emberfeletti fájdalom-  
mában előrántotta revolverét s háromszor rá-  
sütötte a kereskedőre. A kereskedő összeesett  
és pillanatok alatt kiszendvedett. A gyilkos al-  
tisztet letartóztatták s a legközelebbi állomá-  
son átadták a csendőrségnek.

Jön! **SAN FRANCISCO REJTELMEI. CENTRAL**

JAMES CAGNEY — LILY DAMITA — MARGARET LINDSAY — RICARDO CORTEZ

## Osztrák világbajnok, mint filmsztár

Bécsből jelentik: Schafier Károly, a műkorcsolyázás osztrák olimpiai bajnok, többszörös Európa- és világbajnok ma szerződést írt alá a Metro-Goldwyn-filmgyár részére. A világbajnok első szereplése filmen rendkívüli attrakciónak ígérkezik és első szerepében műkorcsolyázó- és műuszó-bajnokot játszik, azonkívül pedig egy jazzzenekar karmesterét.



## Ha BUCURESTI-be jön Szálljon meg a **GRAND HOTEL** „LAFAYETTE”-ben

Nyugateurópai kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében fekszik. Disztingvált, tiszta, esendes. Elsőrangú iskolázott személyzet. — Ultramodern szobák a lehető legalacsonyabb árakkal. — **BUCURESTI, I., Calea Victoriei No. 11. — Telefon: 3-34-10.**

## Külföldre menekült a bankrablás egyik falbontó betörő-tette

Nemzetközi nyomozás indult az Arádana-bank rablói után — A nyomozás újabb fordulatai

Részletesen beszámoltunk az Arádana-bankban történt betörés ügyében indított nyomozás minden tényleges fázisáról. Mint ismeretes, már kedden az arad-i rendőrség nevekkel és pontos személyleírással ellátott körözöleveleket küldött szét az ország minden rendőrségének és a körözölevelekben annak a három, többszörösen büntetett előéletű fiatal betörőnek elfogatását kérték, akik a legjobban gyanúsíthatók a falbontásos betörés elkövetésével.

Az most már szinte kétségtelenül behizonyosodott, hogy az arad-i fogházban eszeltek ki a betörés tervét, a három betöréssel gyanúsított fiatalember közül kettő az ügyészség fogházában ült,

az egyik mint vizsgálati fogoly, míg a másik egyéves büntetését töltötte.

Ezen a nyomon elindulva az arad-i rendőrség bünygyi osztálya szenzációs eredményre jutott. Pontosan megállapította, hogy

a betörésnek nemzetközi szálai vannak, annak ellenére, hogy a „munkát” a betörő-„szakmában” ekönyösen ismert helybeliek követték el.

a színhely tervrajzát és a betörés elkövetésének tervét nem maguk agyalták ki, hanem erre tanácsokat és kész írásos tervet kaptak. A betörés eszméjét az egyik, körözés alatt álló fiatal betörő vetette fel, aki azonban egyik másik pénzügyet kirablását tervezte, sőt miután ebbe a bankba a falon keresztül való behatolás szinte lehetetlenné látszott, elhatározták, hogy ha kell, revolveres támadással szerzik meg a pénzeszékény tartalmát. Ekkor kapták azután a tanácsot, hogy egy kevésbé védett és jobban hozzáférhető bankot raboljanak ki, de a lehetőség szerint betörés útján. A fiatal betörőt tehát lebeszéltek a revolveres támadásról és ezután tervezték meg a falbontásos betörést, ami rendkívüli eredménnyel járt. A

nemzetközi szálak itt kapcsolódnak a csaknem milliós betörés ügyébe, mert amíg a betörés két tette az ország belseje felé vette útját, a harmadik minden valószínűség szerint külföldre menekült, ahol összeköttetésbe lépett betörés értelmi szerzőjével.

A rendőrség ezekkel a tényekkel tisztában van és ezért elkészítette a három betörő fényképét is, amelyek eddig 200 példányban állnak rendelkezésükre és ezeket a kitűnően sikerült képeket külföldre is megküldték.

Az Arádana-bank helyzetét súlyosbítja, hogy a bank betörés ellen nem volt biztosítva és így a nagyjösszegű kár, ha a betörőket nem sikerül elfogni, mielőtt a zsákmányukat elköltik, vagy biztonságba helyezik, ebben az eset-

## A fájdalmak kifárasztják a szívet



— Ugy fáj a derekam, hogy már alig bírom.  
— Szeretne hamar megszabadulni a fájdalmaktól? Dörzsölje be a helyet **Carmol**-al\*)

\*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ara üvegenként 22 — lel. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

ben nem is térül meg a pénzügyet kára. Most derült ki, hogy a betörők annak ellenére, hogy elismerték „ügyes munkát” végeztek, nem voltak elég körültekintők. Abban a kasszában, amelyben a közel nyolcszáz ezer leit találták, megelték a másik pénztár kulcsát is, amivel azt felnyitották és innen emelték ki a banknál letétbe helyezett ékszereket.

egy borítékot azonban felületesen félredobtak és otthagytak, noha ebben 100 ezer le volt, ezer leies bankjegyekben.

Ez minden, amennyit a bankban hagytak a betörők.

A rendőrség talán soha nem állott ilyen nehéz helyzet előtt, mint ebben a betörési ügyben: pontosan tudják, kik követték el a betörést és most már csak elfogatásuk késik, ennek ellenére naponta bukkannak fel újabb és újabb lehetőségek, amelyeket már csak azért is sorba kell nyomozni, miután a közönség köréből érkeznek bejelentések a nagyszabású bűnügyben. Megirtuk, hogy a Reiner-ékszerüzletben kíséreltek meg szombatrol vasárnapra virradó éjszaka betörést. Egy „bizalmas” értesítés azt engedte sejtetni, hogy a két betörés között összefüggés van. Ez a feltevés azonban nyombari megdől:

megállapítást nyert, ha összefüggés lenne a két betörés között, akkor ugyanazoknak a személyeknek, egy és ugyanazon időben két helyen kellett volna betörniük.

Egy másik feljelentés a pénzügyet egyik ki próbált, régi alkalmazottját gyanúsította a betörésben való résztvétellel.

A rendőrség, miután már az első napon kihallgatta az alkalmazottat, aki pontos alibit bizonyított, el is tekintett őrizetbe vételétől, miután erre csakugyan semmi ok nem mutatkozott.

Dețean Ioan rendőrkomiszár fogadja a bejelentéseket, amelyek eddig azonban több zavart keltettek, mint eredményt hoztak.

A késő esti órákban nyert értesülésük szerint az arad-i rendőrség bünygyi osztálya eddig összesen hét őrizetbevételel fogantatott a bankbetörés ügyében. Az őrizetbevételek neveit a nyomozás érdekében egyelőre titokban tartják. Szerepel közöttük egy ismert besurranó tolvaj, akit azzal gyanúsítanak, hogy pontosan tudta, mikor és kik törtek be a bankba, sőt az sem lehetetlen, hogy maga is részt vett a betörésben. Valószínű, hogy ő volt a közvetítő szerv a terv kitalálójá és végrehajtói között. Az ismert tolvaj a rendőrség legnagyobb meglepetésére hajszál-pontos alibit bizonyított, azonban ez szerepét még csak gyanúsabbá tette. Egyébként a nagyszabású ügyben még sok szenzációs részlet pattant ki, amelyek még bonyolultabbá teszik az amúgy is komplikált bűnügyet.

# FORTUNA

női konfekció Arad, Piața Avram Iancu I. — Consum és Inlesnirea tagok bevásárlási helye.

## TAVASZIKABÁTJAI

A LEGJOBBAK • LEGOLCSŐBBAK!

1685

## Ujabb enciklikát ad ki a pápa

Alaptalan hírek a vatikáni német követ visszahívásáról

Róma. A Vatikán-városból jelentik, hogy a pápa rövidesen kiadja harmadik enciklikáját, amely a mexikói katolikus egyház nehéz helyzetével foglalkozik. Ezt az enciklikát azonban csak a husvéti ünnepek után teszik közzé.

Berlini hivatalos helyen megállapítják, hogy az a hír, mintha a német kormány visszahívta volna vatikáni követét, alaptalan. Csupán arról van szó, hogy Bergen szentszéki követ elérte a korhatárt és

nyugalomba vonul. Helyébe azonban új követet neveznek ki.

Jól értesült politikai körökben viszont úgy tudják, hogy Németország vatikáni követe ma tiltakozó iratot nyújtott át a Vatikánban a pápa második enciklikája miatt.

CENTRAL: SZÜNET

**SELECT:** 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor PREMIER!

Telefon: 2-84.

GINGER ROGERS és FRED ASTAIRE.

a világ leördögösebb táncospárjának tengerész vigjátéka

## DALOL A FLOTTA!

Irving Berlin 7 pompás slágerével.

Tekintse  
meg

# Königstorfer cukrászdák kirakatait!

Husvéri ajándékait bizto-  
san ott vásárolja.

## H I R E K

### Repülőgép - benzin nélkül

Prágából jelentik: Nemeč Ferdinánd, a prágai Aeroklub főpilótája a prágai repülőtéren egy próbarepülést végzett rendszeres benzinmotoros repülőgéppel, azonban benzin helyett világítóolajat használt üzemanyagul. A gép 2 óráig maradt a levegőben. Ez a találmány megváltja a világot attól a számos robbanási szerencsétlenségtől, amit a benzinmotor okoz, mert a világítóolaj gáza nem explozív. Nemeč találmánya hivatva van a benzint a repülőgépeknél teljesen és tökéletesen kiküszöbölni. Ez az újítás a motorvilágban 30 év óta a legjelentősebb esemény. A találmány lényege olyan készülék, mellyel pár óra alatt az összes benzinmotorokat olajhajtásra lehet alkalmassá tenni. A készüléket szabadalom védi. A készülék az olajat olyan apró részecskére bontja, hogy kitünő hajtóanyagot szolgáltat.

— Érvénytelenítették Starhemberg herceg házasságát. Salzburgból jelentik: A bécsi érsekség valóperi bírósága a kánoni törvények alapján érvénytelennek mondta ki Starhemberg herceg házasságát.

**REUSZ MUJÉGGYAR**  
**MEGBIZHATÓ**  
TELEFON 141. 1616

— UJRA MEGDRÁGUL AZ UTAZÁS. Bucaresti-ből jelentik: A CFR új személydíjszabása április 1-én lép életbe, amikor 10 százalékkal drágul az utazás.

— Marad az 500 leles gabonaprémium. Bucaresti-ből jelentik: A központi gabonaértékesítő bizottság legutóbbi ülésén elhatározták, hogy április hónapban is fenntartják az 500 leles gabonaprémiumot.

— Oxford győzött az Oxford—Cambridge-i evezősversenyen. Londonból jelentik: A hagyományos Oxford—Cambridge evezősversenyt sok tízezer főnyi nézőközönség előtt bonyolították le. A verseny rendkívül izgalmas volt és a két egyetemi csapat felváltva vezetett. Végül is az oxfordi ható legénysége biztosította a győzelmet és három hajóhosszal előbb futott a célba, mint ellenfele. Érdekes, hogy az oxfordiak 14 évi balszerencse után jutottak most győzelemhez, mert 1923. óta minden évben a cambridgeiek csapata vitte el a győzelmet.

— Meszlényi Arthur dr. halála. Szegedről jelentik: Meszlényi Arthur dr., a kiváló jogtudós, egyetemi tanár szerda éjszaka meghalt.

— Wlassits Gyula báró súlyos balesete. Budapestről jelentik: Báró Wlassits Gyula, a felsőház volt elnöke, aki nemrégiben töltötte be 85-ik évét, ma reggel, amikor ágyából felkelt, megcsuszott és olyan szerencsétlenül vágódott el szobája padlóján, hogy ballábjában comb-nyaktörést szenvedett. Az idős politikus a Fásor-szanatóriumba szállították, ahol Adám Lajos professzor vette kezelés alá.

— Arviz Ada-Kaleh-szigetén. Orsova-ról jelentik: A Dunarea magas vizállása következtében Ada-Kaleh alacsonyabban fekvő részzeit a víz elárasztotta. A lakosság elhagyta házaikat és a magaslatokra menekült.

— HÁROMMILLIÓ LEI ÉRTÉKŰ ÉKSZERT ZSÁKMÁNYOLTAK EGY SIBIU-I KÉPVISELŐTŐL. Satumare-ról jelentik: A rendőrség vasárnap távirati értesítést kapott Sibiu-ból, hogy kíséreléssel a városba érkező és Satumare-n átutazó idegeneket. Szombaton éjszaka ugyanis vakmerő betörés történt Sibiu-ban és a hatóságok nem tartják lehetetlennek, hogy a betörők külföldre akarják szállítani zsákmányukat. Az ismeretlen tettesek egy Sibiu-ban lakó parlamenti képviselő lakásába hatoltak be és onnan nem kevesebb, mint 3 millió lei értékű ékszert zsákmányoltak. A rendőri jelentés a nyomozás érdekében nem közli a súlyosan károsult képviselő nevét.

— Előléptetés. Az Arad-i Általános Takarékpénztár igazgatósága Mihalk Gyulát, az intézet eddigi titkárát cégvezetőnek nevezte ki. Mihalk Gyula az intézet régi, hűséges és szélestudású tisztviselője és cégvezetői kinevezése jó megérdemelt jutalma ernyedetlen szorgalmáért és szakavatottságáért.

**Husvéri ajándékok**  
dus választékban haphatók:  
**Hartmann Kálmán** ékszer-  
résznél  
Arad, Minorita-palota. 1710  
CONSUM- és INLESNIREA tagja.

— Új perjel választott a premontrei rend Oradea-n. Ismeretes, hogy Kovács Kandid dr-t, az oradea-i premontrei rend perjelét kiutasították az országból. A premontrei rend római kuriája — a rend belső életében támadt vita következtében — már régebben elrendelte, hogy a rend választson új perjelt. A választás ünnepélyes keretek között meg is történt, a premontrei rendházi tagok kivétel nélkül Szilágyi M. Dózsa alperjelre adták le szavazatukat, tehát ő lett a premontrei rend új perjele.

### Gyümölcsoltó Boldogasszony

Bucuresti-ből jelentik: Ma, Gyümölcsoltó Boldogasszony, a görögkeleti „Bunavestire” ünnepén a közhivatalok szünetelnek, az iskolákban nem lesz tanítás.

— Dolch Béla, az oroszlanzelidítő amerikai öröksége. Arad-on is sokan ismerik Dolch Bélát, az oroszlanzelidítőt, aki mint a mindentudó „Miss Maud férje” szerepelt. Most váratlanul Oradea-n tűnt fel, ahol elmondotta, hogy 200 ezer dollárt örökölt egy oroszlanzelidítő-társától, aki a legjobb barátja volt és akit kedvenc bengáli tigrise tépott halálra. Szavának alátámasztására be is mutatta az egyik bankhoz szóló ötvézezer leles csekkjét, amit előlegképpen kapott. Béla bácsi szerencséje minden ismerőset örömmel töltötte el, mert a derék artistát ismerősei körében mindenki szerte.

— ÉVENTE NÉGYPILLIÓ KERÁT GYÉMÁNT. Londonból jelentik: A világ gyémántbányáinak termékéből évente négypillió kerát gyémánt kerül forgalomba. Ebből 1.5 millió kerátot használnak fel csupán az ékszerészek, a többi részét ipari célokra adják el. Azonban míg az ékszernek való gyémántot csak felhasználják, az ipari célokra eladott gyémántot csakugyan a szó szoros értelmében elhasználják. Mélyfúrásnál, a keménygummi feldolgozásánál, huzalkészítésknél használnak gyémántot, éppen a nagy sűrűdásra való tekintettel, amely előbbutóbb még a föld legkeményebb ásványát, a gyémántot is elkoptatja.

**Nagy selyem-harisnya**  
vásár STRASSER cégnél.

— Ezüstlakodalom. Princz János államvasúti tisztviselő és neje, szül. Heller Adél, az elmúlt hét folyamán ünnepelték házasságuk 25-ik évfordulóját, gyermekeik és unokáik körében.

### Megoldás



— Ah rémes! Betörő van az ágy alatt, látod...? Most mit csináljunk...?

— Ne izgasd magad, drágám. A legjobb, ha a könyvtárteremben alszunk...

## Ünnepi istentiszteletek

az arad-i római katolikus egyházban

A római katolikus egyház méltó keretek között ünnepi meg ez évben is Husvét ünnepét. A husvétünnep programja a következő: Március 25-én, Nagycsütörtökön délelőtt 9 órakor ünnepi istentisztelet az oltáriszentség megszerzésének emlékére, Közös szentáldozás, délután 6 órakor lamentáció. Március 26-ikán, Nagypénteken délelőtt 9 órakor gyásztisztisztelet, Jézus kín szenvedéseinek olvasása Szent János evangéliuma leírása szerint. Utána könyörgések, a kereszt tisztelte, sirbatétel, szentbeszéd. Szentbeszédet mond Kulcsár Kálmán. Délután 6 órakor lamentáció, utána szentbeszéd, tartja Mayer Callixtus, hitoktató lelkész. Március 27-én, Nagyszombaton reggel 8 órakor tűz, víz, husvétünnep és a keresztúti megszentelése. Délelőtt 10 órakor ünnepi mise, utána szentségkítétel. Délben a nagybőjt véget ér. Délután 6 órakor feltámadás. A feltámadási körmenetben részt vesznek a különböző katolikus iskolák növendékei, társadalmi és hitbuzgalmi egyesületek tagjai, stb. A körmenetet dr. Lakatos Ottó plébános, szentszéki tanácsos vezeti, Husvét vasárnap Krisztus feltámadásának ünnepe. Reggel fél 7 órakor a husvétünnepi éledelek megszentelése. A reggeli szentbeszéd után a III. rend tagjainak általános felokozása, Délelőtt 10 órakor páter Oláh Ferenc tartja ünnepélyes első miséjét. A rokonszenves, fiatal minorita lelkész prímiciája alkalmával a manuactori tisztet dr. Lakatos Ottó plébános, szentszéki tanácsos látja el. A nagymise alkalmával a teljes énekkar és zenekar Demény Dezső: Szent Erzsébet nagymiséjét adja elő. Szólisták: Várfalvi Elza, Lengyel Imréné, Klohs Frigyes, Ottrok Ferenc, dr. Fetter Elemér. Este 6 órakor szentbeszéd, ünnepi litánia Jézus szent nevééről, majd áldás. Husvét hétfőjén délelőtt 10 órakor az énekkar Gruber: „Jubileumi mise”-jét adja elő orgonakisérettel. A husvétünnep egyházzenei számait Karácsonyi István lelkész vezényli, míg az orgonakiséretet Kaletzki Vilma tanárnő látja el.

— Még nincs itt a nyugdíj. Az arad-i pénzügyigazgatóságra — bár bucuresti-i jelentés szerint a miniszter elrendelte, hogy 2 napon belül ki kell fizetni a nyugdíjakat — még szerdán sem érkezett meg a nyugdíjárulások kiutalása. A nyugdíjak kifizetésére most már legjobban esetben is csak pénteken kerülhet sor, mert csütörtökön — az egyházi ünnep miatt — a pénzügyigazgatóság hivatala nem működik.

## Női és férfi szövetek

nagy választékban

**J. Grünberger**

cégnél Arad, Gul. Regina Maria 24. 1616

— Pataky Sándor arad-i festőművész nagy-sikerű kiállítása Debrecenben. Pataky Sándor, a kiváló arad-i származású festőművész a közelmúltban nyitotta meg tárlatát Debrecenben, a Déri-muzeum helyiségében. Pataky kiállítását a legteljesebb siker kíséri, nap-nap után nagyszámú előkelő és műértő közönség tekinti meg a művész festményeit, amelyek közül már több el is kelt. Erdemes megemlíteni, hogy Debrecen vásársa is vásárolt képet a Déri-muzeum számára Patakytól. A debreceni lapok a legteljesebb elismerés hangján írják a tárlatról és méltatják Pataky Sándor művészetét.

— Aki tusokat evett vagy ivott és rosszul érzi magát, annak egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felfrissíti egész szervezetét! Az orvosok ajánlják.

— Előadás a rákról a Kulturpalotában. Az arad-i származású dr. Iovia Ionel orvos, a bucuresti-i kémia magántanára, vasárnap délután 5 órakor „A legújabb eredmények a rákbetegség elleni küzdelemben” címmel népszerű tudományos előadást tart a Kulturpalotában. Beképe díttalan.

# Ford a világ legnagyobb autótrösztjét akarja összekovácsolni

DETROITBÓL jelentik: Henry Ford vasárnap fektinéstköltő beszédet mondott az autópárhazban jelentkező sztrájkhullámokról. Kijelentette, hogy a sztrájkmozgalom mögött a belsős külföldi nagybankok állnak, amelyeknek az az érdekük, hogy az államosítás révén az egész autópárhazt kezükbe kaparintsák. Ford kijelentette, hogy állításának igazolására elég bizonyíték van a kezek között és kidolgozott egy tervet, amely lehetővé teszi, hogy az összes autópárhaz egyszers mindenkorra megszabaduljanak a sztrájk rémétől. Ford nagyszabású autótrösztöt akar létrehozni, amely közös óriásüzemet rendezne be az Egyesült-Államok déli részén Savannah közelében. Vastűs autópárhazt építenének fel, amelynek lakói kizárólag az üzem munkáival és alkalmazottai lennének.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 20.10, London 21.42 és fél, Newyork 4.39, Milánó 23.12 és fél, Amsterdam 240.15, Berlin 176.55, Prága 15.30 és fél, Varsó 83.10, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI HÍVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.65 (6.42), angol font 500.50 (691.38), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.80), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam), csehszlovákia 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.60).

— BUCURESTI MAGÁNÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.45—8.50, angol font 905—915, dollár 183—184, holland forint 98—95, német márka 38.50—40, csehszlovákia 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 32—33, osztrák schilling 32—32.50, dinár 3.65—3.75, svájci frank 42—43.

## Gyermektorna-taniolyamra

április 1-re új jelentések és

női tornára beiratkozások mindennap

SGA tornaegyesület

Avram Iancu-tér 21.

— IRODALMI EST. Ma, csütörtök este 9 órakor az Iparos Otthon nagytermében tartja meg irodalmi estjét Nagy István, Csehi Gyula, Méliusz József és Salamon Ernő az aradi Magán-tisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szervezőbizottságában. Belépés díjtalan.

— Meddig érvényesek a Budapesti Nemzetközi Vásár nagyarányú utazási kedvezményei? A Budapesti Nemzetközi Vásár utazási igazolványai Magyarországon 50 százalékos kedvezményre jogosítanak és pedig a Budapestre utazásnál április 20-tól május 10-ig, a visszautazásnál április 30-tól május 20-ig. A szomszédos országok közül: Ausztriában a kedvezmény 25—33 százalék (érvényes Budapestre április 25-től május 10-ig, vissza április 30-tól május 5-ig), Csehszlovákiában 33, Romániában 25, Jugoszláviában 50 százalék. Ez utóbbi három országban a kedvezmény az odautazásnál április 20-tól május 10-ig, a visszautazásnál április 30-tól május 20-ig érvényes. A vásárigazolványtulajdonosok ezenkívül Olaszországban 30, Svájcban, Németországban, Belgiumban, Hollandiában, Franciaországban 25, Angliában, Lengyelországban, Litvániában 33, Lett-, Észt- és Finnországban 25 százalék vasúti kedvezményt élveznek. Ez utóbbi kedvezmények érvénye országanként változóan a vásár nyitása előtt 5—10 nappal kezdődik és a vásár bezárása után 5—10 nappal fejeződik be. A vásárigazolványok néhány napon belül már elárúsításra kerülnek az utazási irodákban, a vásár tb. képviselőinél, valamint a magyar kir. külképviseleti hatóságoknál.

— Az aradi nőfődrázmesterek szindikátusa tisztelettel értesíti a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy a rom. kath. húsvét másnapján, 1937. évi március hó 29-án, hétfőn a nőfődrász szalonok teljes napon át zárva tartanak.

Legfinomabb Arad-podgoriai borok  
"PROMONTORUL ARAD"  
Bortermelői Szövetkeze  
Str. Cloșca 1. Bul. Reg. Ferdinand 55.  
Str. Sarmiseghetruza 5. Firma "ATLANTICA"  
Str. St. Cicio Pop 1. Firma Csernyanszky Ad  
Str. Sava Raicu 168. Albert, Str. Cosbuc  
Comuna Seitin,  
Timisoara, Bul. Carol No. 9.

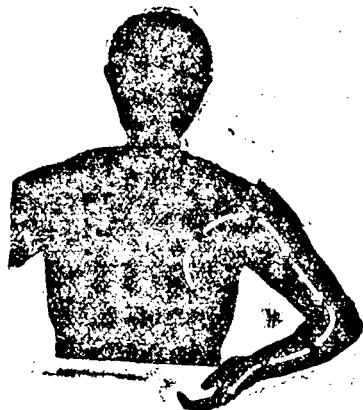
— MA az alatti gyógyszerészek tisztának éjjeli szolgálatot:  
VOJTEK, Bulavardul Regina Maria.  
DANCU, Piata Mihai Viteazul.  
BERNAT, Lángi Gará (vasútállomásnál).  
BERGER, Calea Saguna.

## Légi kikötőt akar építeni az Északi-sarkon a Szovjet

Moszkvából jelentik: A Szovjet légügyi hatóságai az északi sarkvidéken légi kikötőt akarnak építeni. Ez állandó kikötője volna a Moszkva—San-Francisco légi utvonalnak. Egy öt repülőből álló különítmény, technikai és kiegészítő személyzet már el is indult a munkálatok megkezdésére. A különítmény a Rudolf-szigeten helyezkedett el. Elsősorban rádiót építenek fel, hogy mindig fenntartható legyen a kapcsolat Moszkvával. A légi kikötő építől mindaddig ott fognak tartózkodni, míg csak a kikötőt fel nem építik.

## A szívfájdalmak,

amelyek a bal kezébe is lehúzódnak, az angina pectorisnak jellegzetes tünetei, az érlemezésedés kétségbevonhatatlan jelenségei. A fájdalmak elviselhetetlenek és léleklevezetelnél folyton erősödnek.



Az egyedüli gyógyszer, amely érlemezésedés ellen a legjobb gyógyító hatással van, a Dr. Mladejowsky tanár-féle SKLEROLSYRUP.

Rögtön a kúra megkezdésekor 5 üveg elfogyasztása után enyhülnek az angina fájdalmak és a kúra végével a tünetek egész sora megszűnik, mint fülzugás, szédülés, álmatlanság, gyomorzarok, stb.

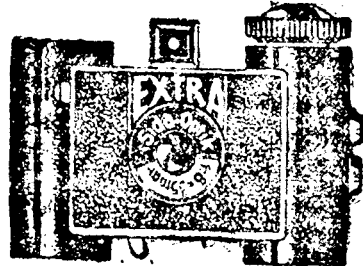
A Prof. Mladejowsky-féle Sklerolsyrupnak — hála összetételének — csodás hatása van, miután feloldja az erekben a savakat, eltávolítja azokat, miáltal visszaadja a véredényeknek kellő rugalmasságukat, amely a jó vérkeringéshez szükséges.

Amint látható, a Sklerolsyrup az érlemezésedés főokát kizsibóli ki. Cukorbajosok „D” jelzésű Sklerolsyrupot vegyenek, amely cukor nélkül készült.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

— Ismeretlen tettes 100.000 lelt lopott Kenyeres likörgyárosról, aki adólat akarta befizetni a pénztárnál Braşov-ban. Braşov-ból jelentik: Vakmerő lopás történt kedden délelőtt a pénzügyigazgatóság épületében. Kenyeres Károly, az ismeretlen likörgyáros 11 óra tájban a pénzügyigazgatóságra ment, hogy egy nagyobb összeget fizessen be a pénztárnál. Mikor a pénz befizetésére sor került, a likörgyáros megdöbbenve tapasztalta, hogy az elkészített félmillió leányi összegből 100 ezer lelt eltűnt az aktatáskájából. A likörgyáros azonnal értesítette a rendőrséget, amely erőteljesen nyomoz a titokzatos lopás ügyében. A vakmerő tettest eddig még nem sikerült elfogni.

**Császár József**  
szerszámlakatos üzemét 1590  
a Strada Targoviste 5. szám alól  
a Str. Spatarul Borcea 5. szám alá  
helyezte át (a Str. Cuza Vodă 50-nél)



Az ideális törpe-fényképezőgép sportolók, diákok, munkások, stb. stb. számára.

Egy fényképezőgép ... Lei 250.—  
Film 10 felvételre ... " 32.—

Szaküzletekben kapható. — Képviselet:



BUCURESTI I.  
Strada Bărăţiei 2/III.

Telefon 4-64 73.

## Félmillió lopás a CFR-nél

Bucuresti-ből jelentik: Macovei főügyész, a rendőrség nyomozóközegeivel egyetemben, kiszállott az államvasut gazdasági igazgatóságának pénztárához, ahol közel félmillió leies lopás történt. A főügyész megállapította, hogy a lopás tettese maga Gheorghe Costinescu pénztáros, aki 425 ezer leit sikasztott.

— A „Sportul Capitalei” című fővárosi naponként megjelenő kitűnő sportlap hatalmas népszerűsége tett szert ugy Bucuresti-ben, mint az összes vidéki városokban. Arad-on különösen érdeklődéssel várják minden nap a „Sportul Capitalei” számait, mert a kitűnően informált, modern sportlap elsősorban tájékoztató szolgálatot nemcsak az első ligás csapatok állásáról, hanem a kerületi bajnokság és az egyéb sporteseményekről is. A Sportul Capitalei-t a kora délelőtti órákban már árusítják vidéken, így Arad-on is. Ez a tény természetesen csak hozzájárul a lap már eddig is nagyszámú olvasótáborának gyors növekedéséhez.

— A kritikus életkorban reggelként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz réges-régóta bevált kitűnő hatású házi-szer. Az orvosok ajánlják.

— A Munkakamara kirakatversenye. Beszámoltunk arról a kezdeményezésről, amelyet a helyi Munkakamara alkalmazotti tagozatának vezetősége indított el egy nagyszabású kirakatverseny megszervezése érdekében. Damaeus Aurel, az alkalmazotti tagozat tevékeny elnöke részletesen kidolgozott tervekkel járult a vezetőség elé és együttesen körvonalazták a verseny feltételeit és méretét. Természetesen az alkalmazottak részére rendezik meg a kirakatversenyt, amelynek győztesei jelentős pénzdíjazásban részesülnek. A belső megbeszélések már véget értek és Damaeus elnök vezetésével megkezdődött a tulajdonképpeni szervező munka, amelynek eredménye kétszegtelenül páratlan sikerrel szolgál majd. Az alkalmazottak körében, de természetesen a kereskedők között is nagy érdeklődés nyilvánul meg a kirakatverseny iránt, mert a „Tavaszi kirakatban” jelzővel meg szervezett kirakatverseny jó szolgálatot tesz majd a város kereskedelmi életének.

— Egy új találmány a rádiózás terén. Amerikában szakkörök érdekes rádiótalálmányról adnak hírt. A rádiózás mindeztéig azon nagy hátránnyal járt, hogy a hálózati zörejek az igazi élvezetet teljesen lerontották. Amerikában konstruáltak egy, a konnektornál nem nagyobb szerkezetűt, amely minden különösebb szerelés nélkül a készülék dugasza és a konnektor közé lesz iktatva. Az eredmény állítólag bámulatos. Ugyanis a hálózati zörejek feltűnően redukálódnak, úgy, hogy zavarok esetén is kellemes rádiózás lehetséges. Azonkívül a rádió áramfogyasztását jelentősen csökkentik. Ez a készülék Amerikában óriási népszerűsége tett szert. Kíváncsok volna, ha az értékes találmány mielőbb nálunk is elterjedne, hogy ezáltal megjavítsa és olcsóbbá tegye a rádiózást.

CORSO húsvéti ajándéka: KIEPURA! „ADD NEKÜNK AZ ÉJSZAKÁT” Háromnyelvű felirattal.

**N.S.U. kerékpárok** kizárólagos egyedárúsítása **KELLY-nél** Str. Alexandri 1. A legjobb márka. Tekintse meg vételkötelezettség nélkül

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Nemcsak az önálló iparosok, hanem a szakalkalmazottak is hitelt fognak kapni az új nagy iparosbanktól

De még nem tudható, hogy mikor kezd meg működését az új intézet

Az Arad-i Közlöny beszámolt arról a nagyfontosságú elhatározásról, amely szerint legközelebb megalakul a belföldi ipart anyagilag támogató Ipari Hitelintézet. Eme célt szolgáló részvénytársaság alapítójaként 300 millió lei lesz, amelyből az állam 100 millió leit, a Banca Nationala és a Credit Industrial egyenként ugyanannyit jegyeznek. De ezenfelül az állam az 1938—39. költségvetési évtől kezdődően husz éven át évenként 50 millió leit illeszt bele a költségvetésébe és így husz év alatt egy milliárd leit juttat az iparosok hitelintézetének.

A tegnap érkezett bucuresti-i jelentések beszámolnak arról, hogyan tervezik az Ipari hitel szétesztését, habár most még nem tudható, hogy az új hitelintézet mikor kezdheti meg működését.

Az eddigi tervek szerint azok a fiatal iparosok — akik ezután önállósítják magukat, — kaphatnak elsősorban hitelt és e téren a nemzeti szempontok is figyelembe veendőek. Ezek a

kezdő iparosok közvetlenül kapnak az intézet-től „egyéni hitelt“.

Azok az iparosok pedig, akik már a törvény megalkotása idején is saját műhelyeikben működtek, az ezután megalakítandó ipari hitelszövetkezetek útján kaphatnak hitelt. De nemcsak ők részesülnek ilyen anyagi támogatásban, hanem munkásaik is hitelhez juthatnak.

A bucuresti-i jelentésekből hiányoznak a hitel folyósítására vonatkozó egyéb részletek, tehát most még nem tudható, hogy az iparosok és szakalkalmazottjaik milyen hitelkeretre tarthatnak számot.

**A korpás női haj kiábrándító!**  
**„Lidó kénés Shampoo“** -nal  
megelőzheti! 1292  
Minden gyógyszerár és drogeriában kapható.  
**Fodrásznál ezt követelje!**

### Érdekes földkörüli ut szárazon, vizen és a levegőben — a legfinomabb prémek felkutatására

Egy fiatal magyar szakember nyilatkozata fantasztikus üzleti utjáról

Verne Gyula fantáziáját felülmúlja az az utazás, amelyről egy budapesti nagyhirű szörmekereskedő-cég fiatal be tagja, W. P. érkezett vissza néhány nappal ezelőtt. A fiatal kereskedő Újzélandban járt, hogy különleges báránybőröket vásároljon és három hónap alatt körülvizsgálta a földet is a cél elérése érdekében. Az utazás legizgalmasabb része a tiznapos repülést volt Ausztráliába. W. P. Brindisiben szállt repülőgépre, amely London és Ausztrália között közlekedik. A repülőgépek mindennap reggel 5 órakor indulnak és egyfolytában délután 5 óráig repülnek. Délután 5 órától hajnalig az utasok megnézhetik azt a vidéket, ahol a gépek az éjszakát töltik és másnap megkezdik az Ocean feletti repülést, amely idő alatt kiábrándítják magukat.

Az éjszakai ismerkedés során W. P. szörmekereskedő megtekinthette az alábbi exotikus vidékek városait: Bagdad, Bassorah, Ailhaband, Carachi, Bankonk, Singapore, azután elrepült a szumatrai szigetvilág felett és leszállt a fantasztikus hírű Bali-Szigeten. Ökivül csak egyetlen utas volt, aki az egész hosszú vonalat végigrepülte. Habár csak kevés utas jelentkezik az egész vonal végigrepülésére, mégis már hónapokkal előbb le kell foglalni a helyet az ausztráliai repülőgépre, mert a vonal egyes szakaszain óriási a forgalom. Palesztinából Indiáig zsúfolva szokott lenni minden repülőgép, de azután megürülnek a helyek.

A Timor-tenger feletti vonalszakasz a leg-hosszabb, amit az Ocean felett tesz meg a repülőgép. Ennek a vonalnak végpontja Port-Darwin, amely a legérdekesebb állomás is. Itt már évekket eze őt felfektettek egy vendég-

könyvet a repülőlátogatók részére, de olyan kevés utas jár erre, hogy a könyvnek csak két és fél oldala telt meg. Az első látogatók között szerepel Amy Molison és Kingsiora Smith. Sok helyen szárazföldi repülőgépek kelnek át hosszú tengeri szakaszokon, míg végre elérkezik az utas Ausztráliába, ahol minden utast valószínűleg megrohmozna a fényképészek és az újságírók, akik az uti élmények iránt érdeklődnek. A budapesti fiatal szörmekereskedő Ausztráliából hajón utazott Újzélandba, ahol néhány kilométernyire a tengerparti fürdőhelyektől, a hegyek között sielnek a sportolók és a kis tavakból kifogott pisztrángot rögtön megfőzik a nagyon forró forrásokban (gejzirben).

— Minden álomszerű itt — mondta W. P. — csak a báránybőr ára nagyon magas, úgy hogy ez se mondható már reálisnak, hanem fantasztikusnak. Ausztráliából üzleti dolgaim sikeres elintézése után a Csendes-Oceanon keresztül érkeztem vissza. Jártam a Tonga-szigeteken, amelyek utójára a háború előtt járt magyar ember és az a világot látó gróf Festetics. Meglátogattam a Fidzsi-szigeteket és végül kiszálltam a világ legdrágább városában, Honolulu-ban, ahol a hajókat havai gitárok zenéjével fogadják és bucsúztatják is. Onnan az Északamerikai Egyesült Államokba és Londonba át érkeztem vissza Budapestre.

Hogy mibe került ez a három hónapos vi-

**Orsógem könnyű lett, mert visszakaptam egészségemet ...**  
ezt írja nekünk C. Georgescu kereskedő, Turnu-Măgurele, Str. Căpt. Stănculescu 12., azután így folytatja:

„71 éves vagyok. Évek óta gyomorban szenvedtem és szédüléseim voltak annyira, hogy ágyban kellett maradnom az erős gyomorfégés és erjedési fájdalmak miatt. Két üveg „Gastro D.“ elhasználása után gyomrom teljesen helyrejött. Hálám jelszavaként ajánlottam ezen kitűnő gyógyszert mindazoknak, akik megkérdezték tőlem, miként lehetséges az, hogy mákk-egészséges lettem, amikor azelőtt olyan súlyos gyomorban szenvedtem...“ A leveleim hálálkodó szavakkal végződnek.

„Gastro D.“ ma már olyan közkinccse az emberi társadalomnak, hogy sokszor alig diagnosztizálható gyomor-, bél-, epe-, vese- és májbetegségek-nél, emésztési zavaroknál rövid kúra után kitűnő eredményeket értek el vele.

„Gastro D.“ kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvétel mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

lágkörüli üzleti ut? Mindenki fogalmat alkothat a költségekről, ha közöljük, hogy egyedül az ausztráliai repülőjegy ára több mint 3000 pengő volt. De a cég üzleti forgalma kibírja ezt a nagy költséget, mert a báránybőrpar kilátásai különben is olyan kedvezőek, hogy a nyersanyagellátás biztosítása érdekében meg kellett tenni ezt az óriási utat.

**= TÁBLAI ÍTÉLET EGY ARAD-MEGYFI NAGY GÖZMALOMRA KIRÓTT PÉNZÜGYI BIRSÁG ÜGYÉBEN.** Mint emlékeztetés, a pénzügyminisztérium bírságot vetett ki a szomszédos aradul-nou-i régi nagy gőzmalom tulajdonosaira, akik ellen a minisztérium egyik speciális felügyelője folytatta le az eljárást és büntetési jegyzőkönyvet vett fel az ügyben. Az arad-i törvényszék hónapokkal ezelőtt tárgyalta a bírság ellen beadott fellebbezést és megsemmisítette a minisztérium határozatát. A kincstár ez ellen felfolyamodást nyújtott a timişoara-i Táblához, amely tegnap foglalkozott vele és szintén a malom cég javára döntött, tehát hozzájárult az arad-i törvényszék határozatához.

**= Kötelezővé teszik a falusi uccák világítását, hogy a petroleumfogyasztást fokozzák.** Bucuresti-ből jelentik: A petroleumtermelő vállalatok érdekvéviselői közbenjártak a belügyminisztériumban oly célból, hogy a kőolaj fogyasztásának fokozására rendeljék el a falusi uccák világítását. A számlások szerint egy-egy uccai lámpa évi petroleumfogyasztása 219 leit tenni ki. Arra is rámutattak a petroleumvállalatok, hogy a kereskedők és a kincstár jövedelmének emelése érdekében már eddig is nagy könnyítéseket léptettek életbe, hogy a falusi lakosság minél több petroleumot használjon. Az egész országban 1050 petroleum-nagyraktár van és új raktárak létesítését is tervezik, tehát szükség volna a petroleum belföldi fogyasztásának fokozására. A kőolajfinomítóknak a petroleum literenként 3.30 lei, amihez még 1.70 leit számítanak különböző költségek címén, így tehát falun 4.80 lei (?) egy liter petroleum. A falusi lakosság mégis nagyon kevés petroleumot fogyaszt, mert valószínűleg a különböző szállítási és más mellékkiadások miatt a fentírt magasabb áron számítják a kőolajat az egészen kis községekben. (Tájékoztatásul közöljük, hogy Arad-on kicsinyben egy liter petroleum 5 lei.) Fővárosi jelentés szerint a belügyminisztérium megértéssel fogadta a közbenjárást és elrendelte, hogy a kis községek évi költségvetésébe megfelelő összeget vegyenek fel az uccák petroleummal való világítására.

### Teatrul Orăşenesc — Városi Színház

Szombaton este 9 órakor premier! B) bérletben

Gömör Emma vendégfelléptével

Gábor Mara a főszerepben

## 3:1 a szerelem javára

a következő csapatösszeállításban:

Lukács

Kovács (AMEFA)

Apró

Igná (Gloria)

Dobra (Gloria)

Horváth

Buibas (AMEFA)

Szaniszló (AMEFA)

Pető Derecskey

Abrahám Pál világhírű táncos-operettje.

### PENSIOBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többbe, mint szállodában egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a

**Belvárosi Pensioban**

IV., Veres Pálné-ucca 10., felemelet,

a Belváros szívében.

Hideg-meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás



**= E HÉT VÉGÉIG KI KELL FIZETNI AZ ÁLLAMI ÉS MÁS KÖZNYUGDIJASOK MÁRCIUSI JÁRANDÓSÁGAIT.** A bucaresti-i „Argus” szerdán Arad-ra érkezett száma feltűnő helyen közli, hogy a pénzügyminisztérium határozata szerint március 23-án az egész országban meg kell kezdeni az állami és más köznyugdíjasok márciusi járandóságainak folyósítását. Az ehhez szükséges meghiتهezést már expedlátták a pénzügyminisztériumból és a minisztérium azt is elrendelte, hogy e hó 25-ig, de legkésőbb e hét végéig minden nyugdíjas felvehesse márciusi illetményeit. A minisztériumi utasításnak megfelelően az illetékes hivatalok soronkivül intézik el a nyugdíjasok összes ügyeit, mert csak így érhető el, hogy ezt a nagy kiadást az 1936—37. évi költségvetés terhére írják és ne kellessen átvinni az 1937—38. évi állami költségvetési évre. (Ugyancsak most fogják kifizetni az állami hivatalnokok márciusi illetményeit is.) Azonban Arad-ra még nem érkezett meg az Argus által közölt pénzügyminiszeri leirat.

**= Az arad-i állami iparfelügyelőség értesítése a párisi világkiállítás kiállítóhoz.** Az arad-i állami iparfelügyelőség ezúton hívja fel a figyelmét azoknak, akik az idei párisi világkiállításra is kiállítanak, hogy Bucuresti-ben, a Carol-parkban már megnyílt az az előkiállítás, amelyen a Párisba szállítandó kiállítási tárgyakat bemutatják. Ugy azokat, akik már bejelentették magukat a kiállítók közé, valamint azokat, akik még ezután akarják a jelentkezésüket elvégezni, figyelmezteti a felügyelőség, hogy a kiállítandó tárgyakat április 20-ig kell átadni a Carol-parkban, mert az átadási határidőt április 20-ig meghosszabbították. A Carol-parkban levő előkiállítási hivatal címe a következő: „Comisariatul General al Pavilionului României la Expoziția Internațională din Paris. Parcul Carol I., Pavilionul Regal.” Azok a vidékiek, akik nem bírnák pontos időre Bucuresti-be vinni a kiállítandó tárgyakat, a Filaret-pályaudvaron át küldjék a Carol Parkban (Pavilionul Regal-ban) levő bizottsághoz, amely leltár szerint, az érték feltüntetésével veszik át a tárgyakat. A kiállításra vonatkozó információk Trimbăționi Traian arad-i állami iparfelügyelőnél szerezhető be a Bul. Carol I. (volt Ipartestület házában) levő hivatalos helyiségben.

**= Nem adnak fürdőcélokra cseh koronát.** A Banca Națională közölte az érdekeltekkel, hogy miután prágai levelezője nem tesz eleget azon átutalási megbízásoknak, melyek csehkoronáknak fürdőcélokra való kifizetésére vonatkoznak, hétfőtől, március 22-től kezdve beszüntetik a fürdőcélokra szolgáló csehkoronák kiutalását. Ennélfogva ezen kéréseket, melyeket ilyen csehkoronák kiutalása végett hozzá benyújtanak a Nemzeti Bank kivétel nélkül visszautasítja, még akkor is, ha orvosi bizonyítványt csatolnak a kérelemhez.

**= Eljárás indul azok ellen, akik tört arany vételével vagy eladásával foglalkoznak.** A Banca Națională, mint Bucuresti-ből jelentik, felhívta a királyi ügyészségek figyelmét arra, hogy egyes zugkereskedők tört aranyak adásvételét hirdetik, márpedig ezzel az üzletággal csak a Banca Națională van joga foglalkozni, a nemesfémekkel való kereskedésről szóló törvény szerint. A bucaresti-i ügyészség az új büntetőtörvénykönyv alapján is már eljárást indított több zugkereskedő ellen.

**= Kincstári adósságtizetés Consolidarea-kötvényekkel.** Bucuresti-ből jelentik: A pénzügyminisztérium 41.696.450 leiel tartozik a Banca Centrală Cooperativa-nak, mert az a felelteseknek ilyen-olyan kölcsönöket folyósított. A kincstár ennek az adósságnak rendezése céljából 220 millió lei névértékű, 1935. esztendői, 3 százalékos Consolidarea-kötvényt ad a szövetkezeti banknak. A kötvények árfolyamértéke egyenlő a fent közölt tartozással.

**A világ legjobb kerékpárjai**

kedvező részletfizetésre kaphatók.

Szenzációs olcsó gummi árak.

10 vezetőmárka nagy választékban. 8506

**HAMMER ZSIGMOND és FIA**

Bul. Regele Ferdinand 27.

Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk

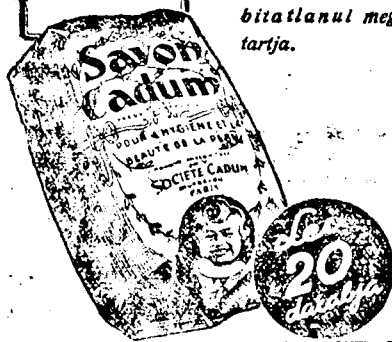
*Legyen élete a boldogság regénye!*



*Fiatalságtól ragyogó arcbor*  
 ...vagy A TELJES ÖSSZEG VISSZATÉRITÉSE!

Garantáljuk teljes megelégedését vagy visszaadjuk a teljes összeget.

Az utolsó darabig használható, tisztát és minden felülmulhatatlan tulajdonságát csorbítatlanul megtartja.



**A**zt a bársonypuha bőrt, az arcbornek azt a hamvasságát, amelyet minden férfi megsodál, könnyen megszerezheti, Asszonyom, ha Cadum-szappant használ. Garantáljuk Önnek. Próbálja meg — a mi felelősségünkre — ezt a csodás szépítő szappant. Vásároljon egy doboz, 3 darab Cadum szappant. Használjon egyet... majdnem egy hónapig tart! Ha használata után nem lesz arcbőre selymes, rózsás, „Cadum arcbor”, úgy küldje vissza a használt szappan göngyölegét a másik két megkezdetlen darabbal együtt a Cadum irodának, Bucuresti, Str. Sf. Ionică 8, amely visszatéríti Önnek a TELJES összeget. Melyik nő, aki szép akar lenni — boldog — habozik még? Használja ki még holnap ezt a rendkívüli ajánlatot.

**Cadum Szappan**

**SPORT KÖZLÖNY**

**Ajánlat érkezett a jugoszláv szövetséghez a világbajnoki selejtező mérkőzéseknek Egyiptomban való lebonyolítására**

**Belgrád.** A jugoszláv futballszövetséghez közelálló körökben az egyiptomi futballszövetség egy igen érdekes javaslatát kolportálják a világbajnoki selejtezőkkel kapcsolatosan. Tudva evőben Románia, Jugoszlávia és Egyiptom került egy selejtező csoportba a világbajnoki selejtezők során és jövő év április 1-ig le kell bonyolítani a selejtező mérkőzéseket. Az egyiptomi labdarugó szövetség ajánlatot tett arra nézve, hogy a tél folyamán szívesen látja vendégül a román és jugoszláv válogatott csapatokat egy, Egyiptomban lebonyolítandó körmérkőzésen és a körmérkőzés győztese kerülne be a világbajnoki torna résztvevői közé. Az elvi javaslatot az egyiptomi szövetség a világbajnoki rendezőbizottságnak és a FIFA-nak is tudomására hozta és most a román és jugoszláv szövetségek választatói függ, hogy a javaslatot elfogadják-e vagy sem.

A jugoszláv szövetség még nem foglalkozott az egyiptomiak indítványával, azonban valószínű, hogy a javaslatot elfogadhatónak tartja. Más azonban a román futball helyzeté. Ugyanis nálunk télen nem igen futballoznak

és így nem valószínű, hogy a válogatott csapatot olyan formában lehetne tartani, amellyel méltóan képviselhetné az ország színeit az egyiptomi turán és nagyon kérdéses, hogy egy kétes formában levő válogatott csapattal szabad-e olyan nagyfontosságú mérkőzéseken résztvenni, mint a világbajnoki selejtező.

O A bécsi husvétii serlegmérkőzések időrendbeli beosztását is elkészítették és eszerint vasárnap előbb a Ferencváros—Austria, utána pedig a Hungária—Rapid meccseket bonyolítják le. Hétfőn a Ferencváros—Rapid az előmérkőzés, a főmeccset pedig a Hungária—Austria mérkőzés képezi.

**Jéggyár eladó**

modern felszereléssel, 800 kg. napi termelés, egyuttal 3x4 helyiség hűtése. Kivanatra bárhova szakszerűen felszerelem, üzemképesen átadom. Strada Consistoriului 29. 1547

**Teatrul Orasenesc Városi Színház** Ma két előadás D. u. fél 6-kor: **Tanítónő**, színmű, **Bálint Annával** a főszerepben. Este 9-kor: **Szabad a osók**, nagy táncos katona-operett. **A legdrágább földszinti jegy 25 lei és illeték!**

**Husvétora** prágai módra készült **sonkák, CZMOR** cégnei, házikolbász és fiatal bárány Str. Meşianu

## A Középeurópai Kupát is veszélyezteti a vasárnapi bécsi botrány

A vasárnapi furcsa körülmények között félbeszakadt osztrák—olasz mérkőzés nem valami örömteljes eredménye volt a középeurópai futball vasárnapjának. Akárhogyan is ítéljük meg Olsson játékvezető szinte egyedülálló intézkedését, akár osztrák, akár olasz oldalon keressük a baj okát, érdemleges eredményre nem juthatunk, legfeljebb csak azt állapíthatjuk meg, hogy

**súlyos veszedelem fenyegeti a középeurópai futball egyensúlyi helyzetét.**

A bécsi botrány mindenesetre szomorú fényt vett arra az ürre, amely Meisl Hugó halálával támadt a szövetségben. Jogos a feltevés, hogy ha Meisl Hugó még ott ült volna a bécsi Stadion zöld gyepe mentén, akkor nem jutott volna a félbeszakítás sorsára az ilyen fontos Európakupák mérkőzés.

Mi is volt a helyzet Bécsben? Adva volt egy svéd játékvezető, aki anyanyelvén kívül csak angolul beszél. Sem az Österreichische Fussballverband vezetői, sem az olasz szövetségi korifeusok nem beszélnek angolul, hogy közbe tudtak volna lépni a játékvezetőnél, aki ilyen helyzetben a két csapat játékosával még kevésbé tudta magát megérintetni: Vaccaro és Mauro kitűnően beszélnek franciául, de angolul egyikük sem beszél, az osztrák vezetők is legfeljebb csak tolmács útján tudták megérinteni magukat a játékvezetővel. De

nemcsak Meisl kivételes nyelvtudása, ha-

nem nemzetközileg elismert tekintélye is hiányzott a Stadion partvonalától.

A jelenlegi körülmények között jogos az aggodalom, amelyet sokan a budapesti április 3-iki kupa-konferencia irányában táplálnak. A bécsi osztrák—olasz meccs ügye az EK bizottság elé tartozik. Eredetileg csak Középeurópai Kupa-konferenciát terveztek április 3-ikára, a bécsi eset folytán azonban nyilván az EK bizottságát is egybehívják. A bizottság döntése nyilván attól függ majd, hogy mi lesz Olsson bírói jelentésében, azonban féltő, hogy az osztrák és olasz érdekek összeütközése olyan légkört fog majd teremteni, amely egyáltalán nem lesz alkalmas a többi kérdés nyugodt mederben való megvitatására és eldöntésére.

**Igen könnyen olyan feszültség is támadhat, amely még a KK sima lebonyolítását is veszélyeztetheti.**

Budapestben kell majd eldönteni, hogy vajon felveszik-e 2—2 csapattal Romániát és Jugoszláviát és hány csapat kerül be az alapító országok közül. Ezek mind olyan kérdések, amelyek könnyen vethetnek szikrát az ilyen robbanó anyagokkal telített légkörben. Most látszik csak meg, hogy milyen szükség volna olyan erős kézre, mint a Meislé, aki össze tudná fogni és egyesíteni tudná a torlódo érdekeket és le tudná csillapítani a háborgó kedélyeket.

## Március 31

az utolsó nap, amikor még igénybe veheti a Telefonszolgálat kivételes kedvezményeit.

- Felszerelési díj el van törölve
- Csúpan 1 havi előfizetési díj fizetendő.

Tica Ilescu vezeti

az AMEFA—Universitatea-mérkőzést

A nemzeti bajnokság mérkőzései közül Arad-on vasárnap az „U”-AMEFA-meccset bonyolítják le, amelynek játékvezetőjéül a központ az Arad-on előnyösen ismert Tica Ilescut delegálta. Az arad-i játékvezetők közül egyébként Macean Nicolae Cluj-on vezet mérkőzést és pedig a Victoria—Crişana-meccset. A vasárnapi (és csütörtöki) mérkőzések bíró-delegálása az alábbi:

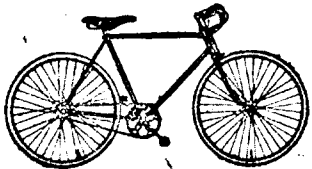
- Unirea-Tricolor—Gloria, bíró Vartolomeu.
- AMEFA—Universitatea, bíró Tica Ilescu.
- Venus—FC Rapid, bíró Russu Gabriel dr.
- Victoria—Crişana, bíró Macean Nicolae.
- Juventus—Ripensia, bíró Stanciu (Cluj).
- Chinezul, ILSA—CAO, bíró Tunea dr.

## UJ KÖNYV

\*

Arno Alexander: „Wang Ho”. A berlini alvilágba vezet a kiváló fiatal német író, Arno Alexander regénye. Az Irgalmatlanok Szövetsége Berlinben is folytatja földalatti tevékenységét és mindenütt megvannak a maga emberei. Nem riadnak vissza semmitől, hogy céljukat elérjék. Körmönfont gyilkosságok, rablás, betörés, orvítamadás, akinek személyét teljes titokzatoság borítja. Izgalmas párviald folyik a berlini titkos rendőrség néhány vezetőtisztviselője és az Irgalmatlanok között. Wang Ho, a banda vezérének szolgálja eldönti a harcot. A vezér megöleti kisöccsét és ezért véres bosszút áll rajta. Közeledik a vég, de az utolsó oldalon nem tudjuk, hogy mi lesz a megoldás... A Nova kalandos regénysorozatában jelent meg!

Henry Dupuy Mazuel: „Kresztosz”. A világtörténelemnek egyik legérthetlenebb balfogása, hogy Jézus Krisztusról — akinek neve 1900 év óta embermilliók ajkáról le nem került — maguk a kortársak alig egy-két odavetett szóval emlékeztek meg. A császári Róma távlatából ez a rajongó názáreti ácsfű annyit sem jelentett, mint a mai angol világirodalomnak valamelyik hindu szektaalapító... Földi életének 33 éve mellett figyelmen kívül és értelmetlenül haladt el az a hatalmas bírdalom, amelynek rövidesen végzetévé lett a betlehemi sziklaodúban született vallásalapítónak tanítása. Az örökké megbizhatatlan történetírásnak é megfoghatatlan rejtélye mögé hallgatózik be Dupuy Mazuel Krisztus-regénye. A „Kresztosz” a világirodalom két másik hatalmas Krisztus-regényének, a „Ben-Hur”-nak és a „Quo Vadis”-nak méltó versenytársa. De míg ezek az utóbbiak az óriási méretű történelmi körképre, a nagy mozgalmaságú tablókra fektették a hangsúlyt, a „Kresztosz” meghatott lélekkel figyeli a gyérszámú adatok lelkiismeretes felhasználásával — a megváltó közvetlen emberi környezetét. Páratlan megélelt erővel támadnak a „Kresztosz” regényében új életre a krisztuskori Palesztinának élő alakjai: a zsidó alkirály mostohaleánya: Salomé, a ravaszkodó római helytartó: Pilátus, annak keresztényé lett felesége: Procla, aztán a mai francia földről Palesztinába elhelyezett katonai parancsnok, akinek családi élete a regényíró pompás meseszövése jóvoltából — lépésről-lépésre egyúttal fonódik a Messiás életsorsával, Bethlehemtől a Golgotáig. A gyönyörű kiállítású mű a Nova ujdonsága.



MEGÉRKEZTEK AZ

„A D L E R” DUPLA CHROMOZOTT  
FRANKFURTI KERÉKPÁROK, VALAMINT  
„STEYR-WAFFENRAD”, „STYRIA”  
„IDEAL”, „GÖRICKE”.

Kedvező részletfizetésre is kaphatók. — Elismert szolid kiszolgálás!!

**HAMMER VILMOS és FIA** ARAD, PIATA AVRAM IANCU 5—6.

Arad legrégebb kerékpár-, varrógépraktára és javító műhelye.

Telefon: 541.

## Országunk kéri az 1948. évi olimpia rendezését

Bucureşti. Országunk sportéletére nagy kihatással lesz annak a tervnek megvalósítása, amelyről egészen komoly formában beszélnek. Carol király kívánságára a közeljövőben hozzákezdnek annak a nagy stadionnak építéséhez, melynek nézőterén 100 ezer nézőnek lesz hely.

Már az idei költségvetésben 15 millió lejt vettek fel az előkészítő munkálatokra, míg a további években, minden évben husz millió lei állanségélyt biztosítanak a költségek fedezésére. Körülbelül nyolc év alatt épül fel a stadion, amely annyira jól felszerelt lesz, hogy olimpiai versenyek lebonyolítására is alkalmas lehet.

Bucureşti-ben úgy tudják, hogy az 1948. évi olimpia rendezésére Románia is bejelenti igényét, miután az első feltétel a stadion, akkorára már meg lesz. Természetesen ez nem jelenti, hogy országunk meg is kapja a XIV. olimpiát, mert hiszen sok nagyobb sportmultu nemzet tart igényt erre. Mindenesetre azonban

ARAD-IAK szállodája PESTEN

a **METROPOLE**

Rákóczi-ut 58.

150 kényelmes modern szoba. — Nagy kávéház — Az étteremben esténként CSOKA FERI és tempós cigánytal; a télikertben d. n. és este VIRÁNY ujszerű jazz-zene-kara élén NAGY MARIA énekel. Tánce. Patináshírű kiváló konyha. Valódi ardeali Flekken különlegességek.

Lapunk olvasóinak lemeréselt szoba és penzióárak.

már az nagy eredmény, hogy az olimpia rendezését igénylők közé Románia is felsorakozhatik.

## Sepi és Eisenbeisser a válogatottban?

Bucureşti. Sepi és Eisenbeisser, a Venus két „pihenő” játékosai állítólag igen nagy formában van és a válogatás szempontjából is szóba jöhetnek. Tekintettel arra, hogy középfedezet és középcsatár szempontjából a szóba-jöhető játékosok mérsékelt formában vannak, a válogató-bizottság elhatározta, hogy a két játékost komoly mérkőzésen kipróbálja. Erre a próbajátékra április 6-án kerül sor a fővárosban, amikor is valamely alkalmi, de igen komoly mérkőzésen a két volt válogatottat kipróbálják.

## 7 napja van még

hogy a Telefonszolgálat következő kedvezményeit élvezhesse:

- Felszerelési díj el van törölve
- Csúpan 1 havi előfizetési díj fizetendő.

1937. március 31-én véglegesen lezárul az előfizetők listája.

Ma, Csütörtökön, Csehi Gyula, Méllusz József, Nagy István és Salamon Ernő

irodalmi estje

a Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szervezete rendezésében az Iparos Otthonban. Belépés díjtalan.

## Gai lakosságának kívánságai Arad-város vezetősége előtt

A város vezetőségének ülésén **Vulpe** Iosif helyettes átmeneti-bizottsági elnök beszámolt arról, hogy **Sperneac** Ioan gazdasági tanácsossal együtt Gai külvárosában járt, ahol meghallgatta az ottani lakosság kívánságait. A lakosság mindenekelőtt annak a kérésnek adott kifejezést, hogy minél előbb nyissák meg újból a gai-i postahivatalt és arra kéri a várost, hogy vállalja a helyiségért járó havi hatszáz leies bér fizetését. Ezenkívül a lakosság a legelődíjak leszállítását kérte, valamint azt is, hogy engedélyezzék a régi repülőtér területén a legeltetést. Kérték a temető Gai felé eső részének bekerítését, valamint nyilvános illemhely építését a gai-i piactéren.

A kérelmek között szerepel a varjuirtás elrendelése, valamint a gai-i autobusz kérdése is. A helyettes átmeneti-bizottsági elnök előtt annak a kérésüknek adtak kifejezést, hogy nyáron reggel 5 és 8, télen pedig reggel 6 és 8 óra között az autobusz az iskolaig közlekedjen. Reggeli nyolc órán túl pedig a gai-i autobusz végállomása már nem az iskola, hanem a Milan-féle vendéglő lenne. A város vezetősége elrendelte, hogy kísérletképpen valósítsák meg ezt az új rendszert, ugyanakkor azonban tartásuk szem előtt azt is, hogy ez a rendszer nem vezet-e az autobuszok megrongálására, mert a kora reggeli órákban az autobuszoknak nagyobb gyorsasággal kellene közlekedniük, tekintettel arra, hogy hosszabb utat tesznek majd meg.

### Pályázati hirdetés

A Baia-Mare-i minorita-rend saját tükén emeletes bérházat épít, melynek kivételére a készített terv és költségvetés alapján pályázatot hirdet.

A pályázaton csak a Románia-i Építész Testületbe felvett diplomás vagy elismert építésszek (Arhitect diplomat sau recunoscut) vehetnek részt, akik igazolni tudják, hogy hasonló építkezést megelégedésre végeztek.

A pályázati feltételek, valamint tervek, költségvetési és ajánlati nyomtatványok a Rend Baia-Mare-i házfőnökségénél és az arad-i Minorita-Rend plébániahivatalában a délelőtti hivatalos idő alatt bármikor megtekinthetők. Ugyanott költségvetési nyomtatványok 100 lei ellenértékben beszerezhetők.

Az ajánlatokat a Rend arad-i plébániahivatalába legkésőbb f. évi április 15-én déli 12 óráig kell benyújtani. Később érkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A Minorita-Rend fenntartja magának a jogot, hogy a beérkező ajánlatok között szabadon válasszhasson, tekintet nélkül az ajánlott összegre. 1721

## Hirdessen az Arad-i Közlönyben

# Nyolc új ingyenes rendelő nyílik meg Arad-megyében április elsején

Teljesen elkülöníthetik ezentúl faluhelyeken is a fertőző betegeket

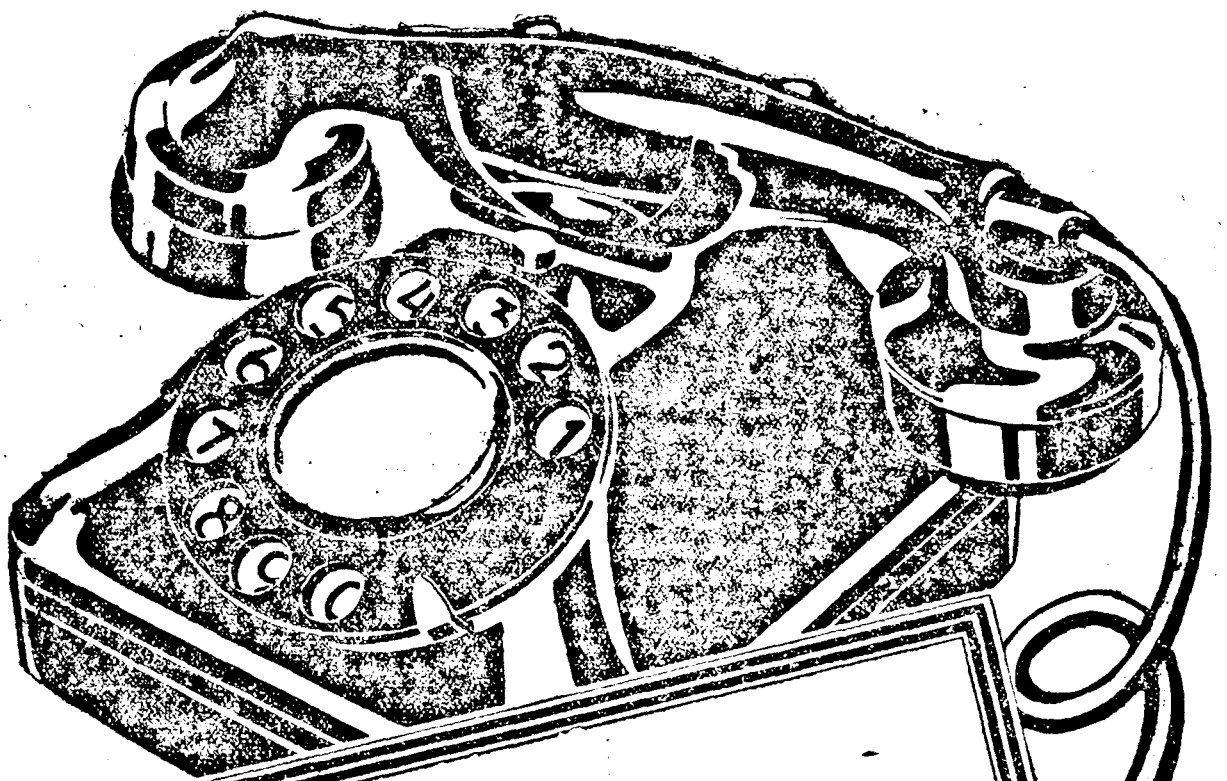
A megyei nagytanács legutóbbi ülésén **Groza** Ioan dr. prefektus beszámolt arról a jelentős eredményről, amelyet Arad-megye közegészségének feljavítása terén sikerült az utóbbi időben elérni. Vázolta továbbá a prefektus azokat a törekvéseket, amelyek a fertőző betegségek terjedésének megállítását célozzák. Ezek közé tartozik egyrészt, hogy a községekben és falvakban a higiénia követelményeinek megfelelő közutakat létesítsenek, másrészt, hogy az egészségügyi intézmények tökéletesebbé tételével lehetővé teszik a betegek gondosabb ápolását, s járványok idején „ápolókba” való elhelyezését.

Ennek a megyei lakosság közegészségét feljavítani igyekező nagyszabású propagandának keretében tartozik az is, hogy a nagyobb községekben a szegény betegek részére ingyenes orvosi rendelőköt s a rendelőköt pártu-

zamban kisebb-nagyobb ápolókba állítanak fel. **Groza** Ioan dr. törekvéseit ebben az irányban szép eredmény koronázta, amennyiben közbenjárására, a megye által előirányzott összeghez, az egészségügyi minisztérium is jelentékeny anyagi támogatással járult hozzá, úgy, hogy

nyolc arad-megyei községben április 1-én új orvosi rendelő és ápolókba nyílik meg. Ezek közül hat, **Vărfurile**, **Gurahonț**, **Dezna**, **Sebiș**, **Șepreus** és **Bărzava**, teljesen nélkülözte az említett áldásos egészségügyi intézményeket, míg **Târnava** és **Petriș** községekben voltak már eddig is, most azonban újraszervezve és sokkal intenzívebben folytatják működésüket.

Az egészségügyi intézmények felavatása április 1-én természetesen ünnepélyes keretek



Mindazok, akik  
**ÁPRILIS 1.-IG**  
FIZETNEK ELŐ A  
TELEFONRA,

fel vannak mentve a  
**SZERELESI ILLETÉK**  
FIZETÉSE alól.

Az új telefonszolgálat teljesen elüt a régi rendszertől. Hála annak a ténynek, hogy az utóbbi időben az automatikus telefon jelentősen haladt, Aradnak olyan telefonközpontja lesz, amely a technikai haladás legmagasabb fokát jelenti.

# Fixessen elő a telefonra!

között történik majd meg s azon minden biztonnyal **Groza** Ioan dr. megyei prefektus, valamint dr. **Coșma** Dimitrie megyei főorvos is részt vesz.

Talán rámutatni is felesleges, hogy ezeknek az egészségügyi szerveknek létesítése mily nagy jelentőséggel bír és különösen járványok idején, mennyire fontos, hogy a betegeket ápolókba szállítsák s ezzel megszünjék az, ami eddig a hatósági tilalom ellenére is gyakran előfordult: t. i., hogy a fertőző betegségben szenvedőket szomszédaik meglátogathassák s ezzel tovább terjesszék a különböző veszedelmes járványos betegségeket.

Az új ápolókba létesítésével egyébként a megyei gyógyhelyek száma kétszeresére emelkedik.

## NYILTTÉR.

A „Mureș” Evezőegyesület 500 (ötszáz) lei jutalmat ad annak, aki az egyesület kötelesegteljesítés közben a Mureș vizébe fulladt alkalmozottjának, **Morschl** Miklósnak a holttestét megtalálja.

# Legújabb jelentéseink:

Tătărescu Csehszlovákiában

## A dunarea-i államok együttműködése

a prágai tanácskozások napirendjén

Prágából jelentik: Tătărescu miniszterelnök tegnap Glatz tábornok, Sibiceanu miniszterelnökségi kabinetfőnök, Estimiu ezredesi bizottság vezetőjének társaságában megjelent a Ceska Moravska-gyárban, ahol Sirowy tábornok és a gyár vezetősége fogadta. Utána a miniszterelnök Hodzsa dr. miniszterelnökkel és Krojta külügyminiszterrel tárgyalt.

Tătărescu miniszterelnök a Ceska Moravska-gyárban tett látogatása után a strahovi kolostorban felkereste Zavoral apátot, aki igen szívélyesen fogadta a miniszterelnököt. Az apát megmutatta a miniszterelnöknek a kolostor hatalmas könyvtárát, ahol ritkaértékű okmányokat őriznek a románok működéséről a volt osztrák-magyar monarchia háborúinak idején. A látogatás után Tătărescut és kíséretét Machnik nemzetvédelmi miniszter a barandovi vendéglőben villásreggelin látta vendégül.

Délután Tătărescu miniszterelnök újból tárgyalt Hodzsa Milán dr. miniszterelnökkel, akivel folytatódólagosan megvitatta a két orszá-

got érdeklő politikai és gazdasági kérdéseket. Mindazokat a kérdéseket, amelyek az első tanácskozás során felmerültek, alaposan megvitaták és megállapították, hogy nézeteik mindenben a legteljesebb módon egyeznek. Jólétesült körök szerint megtárgyalták a Dunaremedence politikai helyzetét és annak államai közötti együttműködés lehetőségét.

Este Aurelian prágai román követ Tătărescu tiszteletére diszvacsorát adott, amelyen harmincz előkelőség, köztük Hodzsa Milán dr. csehszlovák miniszterelnök, Sokoup, Krojta, Kalfuss, Machnik miniszterek, Krejčík nagyvezérkari főnök, English, a csehszlovák Nemzeti Bank elnöke és mások vettek részt. A vacsorát fényes fogadtatás követte a követség termeiben. A fogadtatáson több mint száz személy vett részt, többek között a külföldi diplomáciai testület, a francia misszió tábornokai és főtisztjei, a gazdasági, művészi világ kiválóságai, a sajtó képviselői és a prágai román kolónia vezetői.

A Narodny List nevű lap foglalkozván a

két miniszterelnök tárgyalásaival, megjegyzi, hogy Tătărescu látogatása és Hodzsa miniszterelnökkel folytatott megbeszélései hozzájárulnak

a csehszlovák-román katonai szövetség és gazdasági együttműködés kimélyítéséhez.

A Ceska Slovo azt hangsúlyozza, hogy a prágai tanácskozások legfontosabb pontja a közép-európai kérdés. Tătărescu és kísérete ma szemlébe utazott, ahol a miniszterelnök megismerli a pilzneri hadfelszerelési gyárat.

Tătărescu miniszterelnök egyébként szerdán Pilsent látogatta meg, ahol felkereste a Skoda-műveket, majd visszatért Prágába. A kormányelnök és kísérete csütörtökön Brnoba utazik, az esti órákban pedig visszatér az országba.

## Külföldi követek kihallgatása

Antonescu külügyminiszternél

București-ből jelentik: Antonescu külügyminiszter ma sorozatos tanácskozásokat folytatott a diplomáciai testület tagjaival. Először Kassidelack meghatalmazott minisztert, Jugoszlávia bucaresti-i követét fogadta, aki tájékoztatta őt Ciano ale külügyminiszter belgrádi látogatásának jelentéséről. Ezután Jan Sebát, a távozós bucaresti-i csehszlovák követet fogadta Antonescu külügyminiszter, akinek Arciszewsky lengyel meghatalmazott miniszter, Törökország és Görögország követei kerestek még fel.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat  
legszébben, legolcsóbban fest, vagyileg  
tisztít. — Zománctényű gallérokat készít.  
Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. — Flóküzlet: Str. Eminescu 1

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### LEVELEZÉS

„Életem célja”. Levele a kiadóban.  
1718

### ALKALMAZÁS

Szorgalmas, mindenest keresek apr.  
15-re kéttágu családuhoz vidékre jó fizetéssel. Cim a kiadóban.

INTELLIGENS KISASSZONYT éves bizonyítványokkal 2½ éves kisleányomhoz keresek. Ajánlatokat lehetőleg fényképpel: Dr. Deutsch Paul, Timişjara I. Str. Ady 2. Palace-ház, címre kérek.

Mindenes leány kéttágu családuhoz felvétetik. Cim: Str. Russu Sirianu 16.

RENDES tiszta minden felvétetik április 1-re Bul. Carol 36. földszint balra.  
1677

Német kisasszony állást keres kisebb gyermek méhé. Vidékre is megy. Címeket a kiadóba kér.  
1716

### LAKÁS

5 szobás, elegáns, teljesen komfortos, tiszta lakás május 1-re kiadó. Volt Földes-palota, I. em. Érdeklődni a háztulajdonosnál.

Keresek május 1-re 3 vagy 4 szobás, komfortos, földszintes szép lakást vagy magánházat bérbe, kertés udvarral. Plesz, volt Földes-palota, I. em.

Elegánsan butorozott szoba, fűrdőszoba használatával azonnal kiadó. Cim a kiadóhivatalban.

KÉTSZOBÁS. fűrdőszobás, parkettás lakás, május 1-re kiadó. P. Avram lánca 10. szám.  
1669

HÁROMSZOBÁS modern, teljes komfortos lakás május 1-re kiadó. Cim a kiadóban.  
1584

3 szobás, földszintes modern uccai lakás május 1-re kiadó. Str. Teodor Clontea 24. szám.  
1712

Kétszobás, fűrdőszobás lakás április 1-re kiadó. Str. Muciu Scaevola 12. 1631

### VÉTEL ÉS ELADÁS

Jókarban lévő férfi ruhák és bőrkabát, közepertemre. eladó k. Strada Eminescu 35., I. emelet.  
1396

### Haláleset,

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testműveket, konyhakét, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papírt, óskavacsat, padlólámpát stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor

Figyelem! Figyelem!  
Husvétli nagyvásár a

„TEMPO“-ban  
Régép, hálószobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festett szekvény, bel- és külföldi összekötő szőnyegeket, varrógépek, antik facsilár, modern védő Zálogtárgyak közvetítését a vezünk a z-szekítettésben álló timisoara-zálogházba elvállalunk. Meghosszabbításokat előzőn eszközlünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizomány, üzlet, Arad, Fischer Eliz-palota

Valódi perzsabunda jutányosan eladó. Cim a kiadóban.  
404

MODERN dízhátok, perzsaszőnyegeket, márkás nappel legolcsóbban „ARTA”-nál Str. Eminescu 30.  
1706

Magánjáró Hofherr. Eredeti Courir, 1910-beli, 10 létkör, eladó. Kalmár, Sántana 517, Jud. Arad.  
1713

Olcso husvétli tojás. Friss, lámpázott nagy tojás 1 lei, középtojás 80 bani: Piața Avram lánca 9., Rosenberger.  
1719

### KOLÓNFELEK

Folkérem azon hölgyet, aki esernyőmet tegnap a Wizo-ból tévedésből elvitte, hogy azt a Wizo gondnokának leadni sziveskedjen.  
1720

Fekete rózsák, a legújabb különlegességek, folyton virágzó örökzöld Clematisok több színben, többféle ruonvények, önkuszók. Saját nemességű garantált fajgyümölcsök. — Oriási ósz-barack-különlegességek olcsón Papp Lajos rózsák és gyümölcsös telepen Str. T. Sorb No. 27. 1539

BERAKTÁROZÁSI raktárban lakásberendezések és egyéb hármilyen áru olcsón beraktározható, melyekre részben pénzt is előlegesen, eladásra való tárgyat legolcsóbban, eladásra értékesít. Ritka alkalmi vétel: eladó egy szép nagy faragot ebédő-hőrszékekkel, egy kitűnő gyártmányu hosszú zonglora, egy nagy üvegtálc, egy fiókos holtállvány és egész olcsó villanycsillárok, Str. Moise Nicoara 9-11.  
1681

### Rádió műsor

— Románia időszámítás. —

### CSÜTÖRTÖK, MÁRCIUS 25.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek. reggeli hangverseny gramofonlemezek. háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés. kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Gyermekek óra. I. Hangjáték. II. Gyermekekről. 18: Gramofonlemezek. Arturo Toscanini 70-ik születésnapjának alkalmából a newyorki filharmonikus zenekarát vezényli. A műsorban részletek Rossini, Verdi, Wagner, Mozart műveiből. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 20: Bănescu felolvasása. 19.12: Szórakoztató zene. 19.40: Rádiógyegetem. 20: Görög zene a görög nemzeti innep alkalmából, zenekari számok és dalok. 20.55: A szimfonikus hangverseny műsora. 21.16: A filharmonikus hangversenyének közvetítése. 21.55: Hírek, sport. 22.10: A hangverseny folytatása. 23.10: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföldről francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. Budapest I. 7.45: Torna. Utolsó hang-

mezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Husvét: ünneplése világszerte. (Felolvasás). — 11.45: Péter Rózsa meséi. (Felolvasás). 13: Déli hangverseny az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Állatalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: A rádió szalczzenekarából alakult szalonötös. 15.40: Hírek. Étrend. 17.15: Husvéti süts-főzés. Héjjas Pálné előadása. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Baromfitenyésztési időszak tanácsadó. 18.30: Magyar hárfagyűjtés. 19.10: Az utolsó vacsora termében. P. Bango Béla dr. előadása. 19.40: Dohnányi Ferenc dr. zongorázik. 20.20: A rádió külügyi gyedődjája. 20.35: A „János-passió” ismertetése. — 20.45: Bach: János-passió — magánének, vegyeskar és zenekarra. Szünetben kb. 21.45: Hírek. A hangverseny után kb. 22.45: Hírek, időjárásjelentés. 23: A rádió szalonzenekara. 24: Lengyelnyelvi előadás. 0.15: Hanglemezek. — Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 18-18.25: A trónusi öserdők élete. 19.45-20.15: A magyar körrajz. 20.20-20.40: Hanglemezek — 20.45-21.10: Régi husvétek. Utána: Hírek.

Bécs. 8.10-9: Wagner-lemezek. 11.50: Perasztzene citerán. 13: A bécsi női szimfonikus zenekar játéka. 13.10: Bruckner III. szimfonia. 15: Winkelmann tenor lemeze. 19.30: A bécsi papnövevények passio-dalokat adnak elő. 22.40: Schau Hubart: Zöldcsütörtöki színjáték. 23.20: A Malrecker-vonósnégyes játéka. 24: Verdi: Requiem: A II. rész lemezeken.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 19: Népdalok. 19.30: Angol lecke. 21: A rádió szimf. zenekara Mihajlović Olga szünetével. Beethoven-művek. Utána: Vendégdíji zene.

Kassa. 11.05: Lemez. Magyar hírek. 13: Hírek. Lemezek. 13.35: Szórakoztató zene. 18.40: Magyar műsor. 19: Ruszin és magyar dalokkal. 19.45: Ruszin és magyar hírek. Lemez.

Deutschlandsender. 7.30: Könnyű zene. 13: Szórakoztató zene. — 15: Tarka óra. 16.15: Wigmann táncművész előadása. 16.45: Dvorzsák-lemezek. 17: Könnyű klasszikus zene. — 22: Schensingül Anilinn hangjáték. — 23.30: Gabrieli: Két dal fuvalára és vonósokra. 24: Lemezek. Schumann: Manfred — nyitány. Beethoven: III. szimfonia.